

Model 90745

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Dangrill

GASGRILL MED 4 BRÆNDERE OG SIDEBRÆNDER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye gasgrill, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager gasgrillen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om gasgrillens funktioner

Tekniske data

Brændere i grillen:	4×3 kW
Sidebrænder:	2,15 kW
Samlet varmeeffekt:	14,15 kW
Maks. gasforbrug:	1.030 g/time
Gastype og -tryk:	Butan, 28-30 mbar Propan, 37 mbar
I _{3+(28-30/37)} :	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA
I _{3B/P(30)} :	BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA
I _{3B/P(50)} :	AT, CH, DE, SK
I _{3B/P(37)} :	PL
Dyser:	Ø 0,86/0,70 mm
Gasflaske:	Maks. 11 kg
Grillriste:	640×415 mm
Mål:	133×58×115,5 cm (b×d×h)
Med varmerist og indbygget termometer	
Inklusive godkendt regulator og slange	

Særlige sikkerhedsforskrifter

Grillen må kun bruges udendørs og på godt ventilerede steder! På et godt ventileret sted er mindst 25% af væggenes areal åbent.

Grillen må ikke udsættes for nedbør og skal stå i læ under brug og opbevaring.

Grillen skal placeres på et plant og stabilt underlag, inden den tændes.

Underlaget skal være ikke-brændbart, f.eks. udendørsfliser, belægningssten eller stampet jord. Der må ikke være brændbare emner som græs, planter eller affald under eller tæt på grillen.

Hold grillen på sikker afstand af brændbare emner under brug.

BEMÆRK! Grillens dele bliver meget varme under brug. Hold børn på sikker afstand af grillen. Flyt ikke grillen, mens den er tændt eller varm. Brug aldrig grillen indendørs.

ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand af grillen.

Anbring gaslangen, så den ikke kommer i kontakt med varme dele på grillen, og så den ikke snor sig.

Brug kun gaslanger, som er godkendt af de nationale myndigheder. Gaslangen må maksimalt være 150 cm lang og skal være forsynet med en godkendt regulator.

Kontroller regelmæssigt, at gaslangen ikke er revnet eller mør, og udskift den om nødvendigt.

Gasflasken skal placeres ved siden af grillen. Den må ikke stå inde i selve grillen.

Udskiftning af gasflaske skal ske udendørs på sikker afstand af åben ild og andre antændelseskilder.

Hvis der opstår lækage, skal du omgående lukke for gasforsyningen på regulatoren og undgå åben ild og andre antændelseskilder. Vent nogle minutter, til området er luftet ud.

Foretag lækagetest, når du tilslutter en ny gasflaske, eller hvis grillen ikke har været brugt i længere tid. Lækagetest må ikke foretages med brug af åben ild! Se afsnittet Lækagetest.

Luk for gasforsyningen på regulatoren efter brug.

Undlad at foretage ændringer på grillen, herunder også regulatoren og brænderne. Forsøg ikke at åbne dele, som er forseglet fra fabrikken.

Brug grillhandsker, når du håndterer grillen.

Åbn låget, inden du tænder for grillen! Hvis du forsøger at tænde grillen, mens låget er lukket, kan det medføre en gasekspllosion!

Brug forskellige grillredskaber til råt og tilberedt kød, og hold det adskilt, da der ellers kan overføres bakterier til det stegte kød, der kan give madforgiftning.

Samling

Der henvises til illustrationerne bagest i brugsanvisningen. Vær 2 personer om at samle grillen.

1. Monter de venstre ben (9A, 9B) på venstre side af grillenheden (1) med 4 skruer (C).
2. monter de højre ben (16A, 16B) på højre side af grillenheden (1) med 4 skruer (C).
3. Monter bundpladen mellem de 4 ben med 1 skrue (C) i hvert hjørne.
4. Sæt hjulakslen (12) ind gennem hullerne nederst på de højre ben (16A, 16B). Sæt en skive (E), et hjul (13), en skive (E) og en møtrik (B) på hver ende af akslen.
5. Sæt en hjulkapsel (14) på hvert hjul (13).
6. Skru frontpladen (10) fast mellem de to forreste ben (9A, 16A) med 4 skruer (H).
7. Skru 2 skruer (H) ind i hullerne i venstre side af betjeningspanelet på grillenheden (1). Sæt det venstre sidebord (6) ind over de 2 skruer, og stram skruerne.
8. Skru det venstre sidebord fast på grillenheden indefra med 2 skiver (A) og 2 skruer (H).
9. Skru det venstre sidebord fast på grillenheden udefra med 4 skruer (H).
10. Skru 2 skruer (H) ind i hullerne i højre side af betjeningspanelet på grillenheden (1). Sæt det højre sidebord (18) ind over de 2 skruer, og stram skruerne.
11. Skru det højre sidebord fast på grillenheden indefra med 2 skiver (A) og 2 skruer (H).

12. Skru det højre sidebord fast på grillenheden udefra med 4 skruer (H).
13. Skub drypbakken (8) ind under grillenheden bagfra.
14. Skru betjeningsknappen (15) til sidebrænderen fast på det højre sidebord (18) med 2 skruer (D). Fastgør slangen til sidebrænderen med 1 skrue (H).
15. Åbn låget på det højre sidebord (18). Sæt sidebrænderen (17) ned i det højre sidebord, og skru den fast med 2 skruer (D).
16. Hægt redskabsholderen (7) fast på frontpladen (10).
17. Læg flammetæmmerne (5) ned over brænderne i grillenheden.
Læg grillristene (4, 2) på plads i grillen.
Fastgør varmeristen (3) indvendigt i grillenhedens låg.
Sæt grydeholderen (19) på plads over sidebrænderen i det højre sidebord.
18. Grillen er nu klar til brug.

Brug

1. Drej alle betjeningsknapper til positionen OFF.
2. Åbn låget før brug.
3. Slut regulatoren til gasflasken. Sæt gasforsyningen på ON på regulatoren. Kontrollér for eventuelle gaslækager med sæbevand mellem gasflasken og regulatoren.
4. Tryk betjeningsknappen til den yderste venstre brænder ind i 3-5 sekunder, og drej den 90 grader mod uret til positionen HI. Der høres et klik, og brænderen tændes. Hvis dette ikke sker, skal denne procedure gentages. Hold knappen inde i nogle få sekunder, når brænderen er tændt.

5. Hvis brænderen ikke tændes efter andet forsøg, skal du vente 5 minutter og gentage trin 4.
6. Når en brænder er tændt, kan brænderen umiddelbart til højre for tændes på samme måde. Gentag dette for alle brænderne.
7. Regulær varmen ved at dreje knapperne til en position mellem symbolerne for stor og lille flamme.
8. Lad grillen varme op i 10-15 minutter, før du begynder at grille.
9. Luk for regulatoren for at slukke for grillen. Drej derefter alle betjeningsknapper på apparatet med uret til positionen OFF.

Bemærk! Sidebrænderen kan tændes på samme måde, når du har tændt de øvrige brændere. Husk at åbne låget over sidebrænderen, inden du tænder for den.

Bemærk! Sidebrænderen er beregnet til kogegrej med flad bund og med en diameter på 20-24 cm.

Advarsel: Hvis en brænder ikke kan tændes, skal betjeningsknappen drejes til slukket position (med uret), og regulatoren skal lukkes. Vent fem minutter, før du prøver at tænde igen ved at følge tændingsproceduren.

Advarsel: Vær opmærksom på, at dele af grillens håndtag bliver varme under brug.

Rengøring

Det anbefales at lade grillen brænde eventuelle madrester på grillristen af ved at lade den være tændt cirka 15 minutter efter brug.

Grillristen kan rengøres med en grillbørste, inden den er kølet helt af. Hvis der er mange fastbrændte madrester, kan risten lægges i blød i vand tilsat rengøringsmiddel og herefter skrubbes med en skuresvamp eller lignende. Skyl risten med vand, og smør den med madolie, inden den igen tages i brug.

Varmeristen kan rengøres med en opvaskebørste og opvaskemiddel. Smør varmeristen med madolie, inden den igen tages i brug.

Hvis det ser ud til, at malingen på indersiden af grillens låg begynder at skalle af, er det sandsynligvis forkullede madrester (fedtstænk), som du kan se. Rengør lågets inderside med varmt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og lad låget tørre. Brug ALDRIG ovnrens!

Madrester i grillens bund kan fjernes med en børste, skraber eller skuresvamp. Tør derefter grillens bund af med en hårdt opvredet klud, og lad den tørre.

Grillens yderside kan aftørres med en hårdt opvredet klud. Brug ikke skræppe eller slibende rengøringsmidler eller -redskaber.

Rengøring af brænderne

Hullerne i brænderne kan blive blokeret af insekter, som bygger reder i dem, og derfor bør de rengøres regelmæssigt.

Luk for regulatoren, og tag den af gasflasken.

Løft flammeskjoldene af.

Rengør brænderne med en blød børste eller med trykluft.

Rengør dyserne med en piberenser eller et stykke tyndt ståltråd.

Kontroller regelmæssigt, at der ikke er revner eller andre skader på brænderne.

Opbevaring

Gasgrillen må kun opbevares indendørs, hvis gasflasken er frakoblet og fjernet fra gasgrillen. Opbevar gasgrillen på et tørt sted, hvor den står i læ for vind og nedbør.

Lækagetest

Lav en blanding af 25 ml opvaskemiddel og 75 ml vand.

Kontroller, at regulatoren er lukket. Sæt regulatoren på gasflasken, og åbn regulatoren.

Børst slangen og alle forbindelser med sæbevandsopløsningen. Hvis der forekommer bobler, er der en læk, som skal udbedres, inden du tager grillen i brug.

Ret fejlen, og foretag en ny lækagetest.

Hvis du ikke kan rette fejlen, må grillen ikke bruges!

Luk for regulatoren efter lækagetesten.

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

GASFLASKE

Den maksimale diameter og den maksimale højde på gasflasken er 310 mm og 500 mm, som angivet i (Fig.1).



Nøgle

- 1: maksimal diameter
- 2: maksimal højde

Gasflasken bør ikke kastes ned eller håndteres hårdt! Hvis apparatet ikke er i brug, skal gasflasken frakobles. Udskift beskyttelsehætten på gasflasken efter frakobling af gasflasken fra apparatet.

Gasflasker skal opbevares udendørs i oprejst stilling og utilgængeligt for børn. Gasflasken må aldrig opbevares, hvor temperaturen kan overstige 50°C. Opbevar ikke gasflasken nær flammer, vågeblus eller andre antændelseskilder. RYG IKKE.

Kontrollér, når gasflasken bringes i forbindelse med flaskehullet, at slangetilslutning til gasflasken ikke er i berøring med den varme overflade. Hold gasflasken på ét sted under drift. Sæt aldrig en ekstra gasflaske i samme gasflaskeindelukke. Blokér aldrig lukkeflaseventilen.

Advarsel: Luk for gasflasken, hvis du kan lugte gas.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 07.00 til 17.00 (fredag til kl. 15.00)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpschou.com

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at

GASGRILL

90745 (GM2-204D+1)

14,15 kW

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN498:2012

EN484:1997

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2009/142/EF Gasdirektivet



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Fremstillet i P.R.C.

7088

EU-Importør:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

GASSGRILL MED 4 BRENNERE OG SIDEBRENNER

DK

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye gassgrillen, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar gassgrillen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du får behov for å lese informasjonen om gassgrillens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Brennere i grillen:	4×3 kW
Sidebrenner:	2,15 kW
Total varmeeffekt:	14,15 kW
Maks. gassforbruk:	1 030 g/time
Gasstype og -trykk:	Butan, 28–30 mbar Propan, 37 mbar
I _{3+(28-30/37)} :	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA
I _{3B/P(30)} :	BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA
I _{3B/P(50)} :	AT, CH, DE, SK
I _{3B/P(37)} :	PL
Dyser:	Ø 0,86/0,70 mm
Gassflaske:	Maks. 11 kg
Grillrister:	640×415 mm
Mål:	133×58×115,5 cm (b×d×h)
Med varmerist og innebygget termometer	
Inkludert godkjent regulator og slange	

Spesielle sikkerhetsregler

Grillen må kun brukes utendørs og på godt ventilerte steder! På et godt ventilert sted er minst 25 % av veggens areal åpent.

Grillen må ikke utsettes for nedbør og skal stå i le under bruk og oppbevaring.

Grillen skal plasseres på et plant og stabilt underlag før den tas i bruk.

Underlaget må være ikke-brennbar, f.eks. heller, brostein eller stampet jord. Det må ikke være brennbar materiale som gress, planter eller søppel under eller rett i nærheten av grillen.

Hold grillen i sikker avstand fra varmekilder under bruk.

MERK! Grillens deler kan bli svært varme under bruk. Hold barn på trygg avstand fra grillen. Ikke flytt grillen når den er tent eller varm. Bruk aldri grillen innendørs.

ADVARSEL! Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra grillen.

Plasser gasslangen slik at den ikke kommer i kontakt med varme deler på grillen, og slik at den ikke vrir seg.

Bruk bare gassslanger som er godkjent av de nasjonale myndighetene. Gasslangen må være maks. 150 cm lang og skal være utstyrt med en godkjent regulator.

Kontroller regelmessig at gasslangen ikke er revnet eller morken. Skift ut om nødvendig.

Gassflasken skal plasseres ved siden av grillen. Den må ikke stå inne i selve grillen.

Gassflasken må skiftes utendørs på trygg avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder.

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Hvis det oppstår lekkasje, skal gasstilførselen umiddelbart stenges på regulatoren. Hold avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder. Vent noen minutter til området er luftet ut.

Når du skal koble til en ny gassflaske, eller hvis grillen ikke har vært brukt på en stund, må det utføres en lekkasjetest. Lekkasjetest må ikke foretas med bruk av åpen ild! Se avsnittet "Lekkasjetest".

Steng gasstilførselen på regulatoren etter bruk.

Ikke foreta endringer på grillen, inkludert regulatoren og brennerne. Ikke forsøk å åpne deler som er forseglet fra fabrikken.

Bruk grillvotter når du håndterer grillen.

Åpne lokket før du tenner opp grillen! Hvis du prøver å tenne grillen mens lokket er lukket, kan det føre til gassseksplasjon!

Bruk ulike grillredskaper til rått og tilberedt kjøtt, og hold dem atskilt, da det ellers kan overføres bakterier til det stekte kjøttet som kan føre til matforgiftning.

Montering

Det vises til illustrasjonene bakerst i bruksanvisningen. Det trengs to personer til å montere grillen.

1. Skru de venstre bena (9A, 9B) fast på venstre side av grillenheten (1) med 4 skruer (C).
2. Skru de høyre bena (16A, 16B) fast på høyre side av grillenheten (1) med 4 skruer (C).
3. Monter bunnplaten mellom de 4 bena med 1 skruer (C) i hvert hjørne.
4. Sett hjulakselen (12) inn gjennom hullene nederst på de høyre bena (16A, 16B). Sett en skive (E), et hjul (13), en skive (E) og en mutter (B) på hver ende av akselen.
5. Sett en hjulkapsel (14) på hvert hjul (13).
6. Skru frontplaten (10) fast mellom de to fremre bena (9A, 16A) med 4 skruer (H).
7. Skru 2 skruer (H) inn i hullene på venstre side av betjeningspanelet på grillenheten (1). Sett det venstre sidebordet (6) inn over de 2 skruene, og stram skruene.
8. Skru det venstre sidebordet fast til grillenheten innenfra med 2 skiver (A) og 2 skruer (H).
9. Skru det venstre sidebordet fast på grillenheten utenfra med 4 skruer (H).
10. Skru 2 skruer (H) inn i hullene på høyre side av betjeningspanelet på grillenheten (1). Sett det høyre sidebordet (18) inn over de 2 skruene, og stram skruene.
11. Skru det høyre sidebordet fast til grillenheten innenfra med 2 skiver (A) og 2 skruer (H).

12. Skru det høyre sidebordet fast på grillenheten utenfra med 4 skruer (H).
13. Skyv dryppannen (8) inn under grillenheten bakfra.
14. Skru bryteren (15) til sidebrenneren fast på høyre sidebord (18) med 2 skruer (D). Fest slangen til sidebrenneren med 1 skrue (H).
15. Åpne lokket på høyre sidebord (18). Sett sidebrenneren (17) ned i høyre sidebord, og skru den fast med 2 skruer (D).
16. Hekt redskapsholderen (7) fast på frontplaten (10).
17. Legg flammemetemmerne (5) ned over brennerne på grillenheten.
Legg grillristene (4, 2) på plass i grillen.
Fest varmeristen (3) på innsiden av lokket til grillenheten.
Sett gryteholderen (19) på plass over sidebrenneren i høyre sidebord.
18. Grillen er nå klar til bruk.

Bruk

1. Drei alle bryterne til posisjonen OFF.
2. Åpne lokket før bruk.
3. Koble regulatoren til gassflasken. Sett gasstilførselen på ON på regulatoren. Kontroller med såpevann at det ikke er noen lekkasje mellom gassflasken og regulatoren.
4. Hold bryteren til brenneren lengst til venstre inne i 3-5 sekunder, og drei den 90 grader mot urviseren til posisjonen HI. Du hører et klikk, og brenneren tennes. Hvis dette ikke skjer, må prosedyren gjentas. Hold bryteren inne noen få sekunder når brenneren er tent.

5. Hvis brenneren ikke tennes etter andre forsøk, venter du 5 minutter og gjentar trinn 4.
6. Når en brenner er tent, kan brenneren rett til høyre tennes på samme måte. Gjenta dette for alle brennerne.
7. Reguler varmen ved å dreie bryterne til en posisjon mellom symbolene for stor og liten flamme.
8. Varm opp grillen i 10-15 minutter før du begynner å grille.
9. Steng regulatoren for å slå av grillen. Vri deretter alle bryterne på apparatet med urviseren til posisjon OFF.

Merk! Sidebrenneren kan tennes på samme måte når du har tent de andre brennerne. Husk å åpne lokket over sidebrenneren før du tenner den.

Merk! Sidebrenneren er beregnet til kokekar med flat bunn og en diameter på 20-24 cm.

Advarsel: Hvis en brenner ikke kan tennes, må bryteren vris til av-posisjon (med urviseren), og regulatoren må stenges. Vent fem minutter før du prøver å tenne på nytt ved å følge tenningsprosedyren.

Advarsel: Vær oppmerksom på at deler av grillens håndtak blir varme under bruk.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Rengjøring

Det anbefales å la grillen svi av eventuelle matrester på grillristen ved å la den være tent i cirka 15 minutter etter bruk.

Grillristen kan rengjøres med en grillbørste før den er helt avkjølt. Hvis det er mange fastbrente matrester, kan risten legges i bløt i vann tilsatt rengjøringsmiddel og deretter skrubbes med en skuresvamp eller lignende. Skyll risten med vann og smør den med matolje før den tas i bruk igjen.

Varmeristen kan rengjøres med oppvaskbørste og oppvaskmiddel. Smør varmeristen med matolje før den tas i bruk igjen.

Hvis det ser ut som om malingen på innsiden av lokket på grillen begynner å skalle av, er det sannsynligvis forkullede matrester (fettspurt) du ser. Rengjør lokkets innside med varmt såpevann. Skyll med rent vann, og la lokket tørke. Bruk ALDRI ovnsrens!

Matrester på bunnen av grillen kan fjernes med en børste, skrape eller skuresvamp. Tørk deretter av grillens bunn med en godt oppvridd klut og la den tørke.

Utvendig kan grillen tørkes av med en godt oppvridd klut. Ikke bruk skarpe eller slipende rengjøringsmidler eller -redskaper.

Rengjøring av brennerne

Hullene i brennerne kan bli blokkert av insekter som bygger rede i dem, og de bør derfor rengjøres regelmessig.

Steng regulatoren og ta den av gassflasken. Løft av flammeskjøldene.

Rengjør brennerne med en myk børste eller med trykkluft.

Rengjør dysene med en piperenser eller en bit tynn ståltråd.

Kontroller regelmessig at det ikke er sprekker eller andre skader på brennerne.

Oppbevaring

Gassgrillen må bare oppbevares innendørs hvis gassflasken er frakoblet og fjernet fra gassgrillen. Oppbevar gassgrillen på et tørt sted hvor den står i le for vind og nedbør.

Lekkasjetest

Lag en blanding av 25 ml oppvaskmiddel og 75 ml vann.

Kontroller at regulatoren er stengt. Sett regulatoren på gassflasken og åpne regulatoren.

Børst slangen og alle forbindelser med såpevannet. Hvis du kan se bobler, er det en lekkasje som må utbedres før du tar grillen i bruk.

Rett opp feilen og foreta en ny lekkasjetest.

Hvis du ikke kan rette opp feilen, må du ikke bruke grillen!

Steng regulatoren etter lekkasjetesten.

GASSFLASKE

Det maksimale diameteret og den maksimale høyden på beholderen er 310 mm og 500 mm som vist i (fig. 1).



Mål
1: maksimal diameter
2: maksimal høyde

Gassflaske må ikke falle på bakken eller håndteres uforsiktig! Hvis enheten ikke er i bruk, må flasken kobles fra. Sett på beskyttelseshetten på flasken etter at beholderen er koblet fra enheten.

Gassflasker må oppbevares utendørs i stående posisjon og utenfor barns rekkevidde. Flasken må aldri oppbevares på steder hvor temperaturen kan bli over 50°C. Ikke oppbevar gassflasken i nærheten av flammer, sparebluss eller andre antennelseskilder. IKKE RØYK.

Vær oppmerksom når du plasserer gassflasken i flaskehullet, og sørg for at flasken ikke berører den varme overflaten. Ikke rør på flasken under bruk. Du må aldri plassere reserveflasken i samme flaskekabinett. Du må aldri blokkere avstengingsventilen på flasken.

Advarsel: Steng av gassflasken hvis du lukter gass.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent hverdager kl. 08.00-16.00
- Tlf.: +47 51 68 65 00
- E-post: kundeservice@hpschou.no

Samsvarserklæring

Vi erklærer herved at

GASSGRILL

90745 (GM2-204D+1)

14,15 kW

er produsert i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN498:2012

EN484:1997

i henhold til bestemmelsene i direktivene

2009/142/EF Gassdirektivet



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Produsert i Kina
7088

EU-importør:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

GASOLGRILL MED 4 BRÄNNARE OCH SIDOBRÄNNARE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya gasolgrill rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Brännare i grillen:	4×3 kW
Sidobrännare:	2,15 kW
Total värmeeffekt:	14,15 kW
Max. gasolförbrukning:	1 030 g/timme
Gastyp och -tryck:	Butan, 28-30 mbar Propan, 37 mbar
I _{3+(28-30/37)} :	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA
I _{3B/P(30)} :	BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA
I _{3B/P(50)} :	AT, CH, DE, SK
I _{3B/P(37)} :	PL
Munstycken:	Ø 0,86/0,70 mm
Gasolflaska:	Max. 11 kg
Grillgaller:	640×415 mm
Mått:	133×58×115,5 cm (b×d×h)
Med värmegaller och inbyggd termometer	
Inklusive godkänd regulator och slang	

Säkerhetsföreskrifter

Grillen får endast användas utomhus och på platser med god ventilation! En plats med god ventilation har minst 25 % av väggarnas areal öppen.

Grillen får inte utsättas för nederbörd och bör stå i lä under användning och förvaring.

Grillen ska placeras på ett plant och stabilt underlag innan den tänds.

Underlaget ska vara icke-brännbart, t.ex. utomhuskakel, stenvägg eller stampad jord. Det får inte finnas brännbart material som gräs, växter eller avfall under eller nära grillen.

Håll grillen på säkert avstånd från brännbart material under användning.

OBS! Grillens delar blir mycket varma under användning. Håll barn på säkert avstånd från grillen. Flytta inte grillen när den är tänd eller varm. Använd aldrig grillen inomhus.

WARNING! Håll barn och husdjur på säkert avstånd från grillen.

Montera gasolslangen så att den inte kommer i kontakt med heta delar på grillen och att den inte snor sig.

Använd endast gasolslangar som är godkända av nationella myndigheter.

Gasolslangen får maximalt vara 150 cm lång och ska vara försedd med en godkänd regulator.

Undersök regelbundet att gasolslangen inte är sprucken eller spröd och byt ut den om det behövs.

Gasolflaskan ska placeras vid sidan av grillen. Den får inte placeras inne i själva grillen.

Byte av gasolflaska ska ske utomhus på säkert avstånd från öppen eld och andra antändningskällor.

Om det uppstår läckage måste du omedelbart stänga av gasolförsörjningen på regulatorn och hålla dig undan från öppen eld och andra antändningskällor. Vänta några minuter tills området har ventilerats.

Gör ett läckagetest när du ansluter en ny gasolflaska eller om grillen inte har använts på länge. Läckagetest får aldrig utföras med öppen eld! Se avsnittet Läckagetest.

Stäng gasolförsörjningen på regulatorn efter användning.

Undvik att göra förändringar på grillen eller på regulatorn eller brännarna. Försök inte öppna delar som är förseglade från fabrik.

Använd grillhandskar när du hanterar grillen.

Öppna locket innan du tänder grillen! Om du försöker tända grillen medan locket är stängt kan en gasexplosion inträffa!

Använd olika grillredskap för rått och tillrett kött och håll dem åtskilda, annars kan bakterier överföras till det stekta köttet och orsaka matförgiftning.

Montering

Se illustrationerna sist i bruksanvisningen. Var 2 personer för att montera grillen.

1. Montera de vänstra benen (9A, 9B) på vänster sida av grillenheten (1) med 4 skruvar (C).
2. Montera de högra benen (16A, 16B) på höger sida av grillenheten (1) med 4 skruvar (C).
3. Montera bottenplattan mellan de 4 benen med 1 skruv (C) i varje hörn.
4. Sätt in hjulaxeln (12) genom hålen nederst på de högra benen (16A, 16B). Sätt en bricka (E), ett hjul (12), en bricka (E) och en mutter (B) på var ände av axeln.
5. Sätt in hjulkapsel (14) på varje hjul (13).
6. Skruva fast frontplattan (10) mellan de två främre benen (9A, 16A) med 4 skruvar (H).
7. Sätt in 2 skruvar (H) i hålen på vänster sida av kontrollpanelen på grillenheten (1). Placera det vänstra sidobordet (6) in över de 2 skruvarna och dra åt skruvarna.
8. Skruva fast det vänstra sidobordet på grillenheten inifrån med 2 brickor (A) och 2 skruvar (H).
9. Skruva fast det vänstra sidobordet på grillenheten utifrån med 4 skruvar (H).
10. Sätt in 2 skruvar (H) i hålen på höger sida av kontrollpanelen på grillenheten (1). Placera det högra sidobordet (18) in över de 2 skruvarna och dra åt skruvarna.
11. Skruva fast det högra sidobordet på grillenheten inifrån med 2 brickor (A) och 2 skruvar (H).

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

12. Skruva fast det högra sidobordet på grillenheten utifrån med 4 skruvar (H).
 13. För dropplåten (8) in under grillenheten bakifrån.
 14. Skruva fast reglaget (15) till sidobrännaren på det högra sidobordet (18) med 2 skruvar (D). Sätt fast slangen till sidobrännaren med 1 skruv (H).
 15. Öppna locket på det högra sidobordet (18). Sätt ner sidobrännaren (17) i det högra sidobordet och skruva fast den med 2 skruvar (D).
 16. Haka fast redskapshållaren (7) på frontplattan (10).
 17. Lägg flamsköldarna (5) ned över brännarna i grillenheten.
Lägg grillgallren (4, 2) på plats i grillen.
Sätt fast värmegallret (3) invändigt i grillenhetens lock.
Sätt grythållaren (19) på plats över sidobrännaren i det högra sidobordet.
 18. Grillen är nu färdig att användas.
6. När en brännare är tänd kan brännaren direkt till höger tändas på samma sätt. Upprepa detta för alla brännarna.
 7. Reglera värmen genom att vrida reglagen till en position mellan symbolerna för stor och liten låga.
 8. Låt grillen värmas upp i 10-15 minuter innan du börjar grilla.
 9. Stäng regulatorn för att släcka grillen. Vrid därefter alla reglagen medurs till positionen OFF.

OBS! Sidobrännaren kan tändas på samma sätt när du har tänt de övriga brännarna. Kom ihåg att öppna locket över sidobrännaren innan du tänder den.

OBS! Sidobrännaren är avsedd för kokkäril med flat botten och med en diameter på 20-24 cm.

Varning: Om en brännare inte kan tändas ska reglaget vridas till stängd position (medurs) och regulatorn stängas. Vänta fem minuter innan du försöker tända igen genom att följa tändproceduren.

Varning: Var uppmärksam på att delar av grillens handtag blir varma under användning.

Användning

1. Vrid alla reglage till positionen OFF.
2. Öppna locket före användning.
3. Anslut regulatorn till gasolflaskan. Sätt gasolförsörjningen på regulatorn till ON. Kontrollera med tvålvatten så att det inte finns några gasläckage mellan gasolflaskan och regulatorn.
4. Tryck in reglaget för den yttre vänstra brännaren i 3-5 sekunder och vrid det 90 grader moturs till positionen HI. Det hörs ett klick och brännaren tänds. Om detta inte sker måste proceduren upprepas. Håll inne reglaget i några sekunder när brännaren är tänd.
5. Om brännaren inte tänds efter ett andra försök ska du vänta 5 minuter och sedan göra om steg 4.

Rengöring

Det rekommenderas att låta grillen bränna av eventuella matrester på grillgallret genom att låta grillen vara tänd under 15 minuter efter användningen.

Grillgallret kan rengöras med en grillborste innan det har svalnat helt. Om det finns mycket fastbrända matrester kan gallret läggas i blöt i vatten med diskmedel och därefter skrubbas med en skursvamp eller liknande. Skölj gallret med vatten och smörj det med matolja innan det används igen.

Värmegallret kan rengöras med en diskborste och lite diskmedel. Smörj in värmegallret med matolja innan det används igen.

Om det ser ut som om färgen på lockets insida håller på att flagna är det troligtvis bara förkolnade matrester (fettstänk) som du kan se. Rengör lockets insida med varm tvållösning. Skölj med rent vatten och låt locket torka. Använd ALDRIG ugnsgöringsmedel!

Matrester i grillens botten kan avlägsnas med en borste, skrapa eller skursvamp. Torka därefter grillens botten med en väl urvriden trasa och låt den torka.

Grillens utsida torkas av med en väl urvriden trasa. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller -redskap.

Rengöring av brännarna

Hålen i brännarna kan bli igensatta av insekter som bygger bo i dem och därför bör de rengöras regelbundet.

Stäng regulatören och lossa den från gasolflaskan.

Lift bort flamsköldarna.

Rengör brännarna med en mjuk borste eller med tryckluft.

Rengör munstyckena med en piprensare eller en bit ståltråd.

Undersök regelbundet att det inte finns revor eller andra skador på brännarna.

Förvaring

Gasolgrillen får endast förvaras inomhus under förutsättning att gasolflaskan är fränkopplad och avlägsnad från gasolgrillen. Förvara gasolgrillen på en torr plats där den får stå i lä för vind och nederbörd.

Läckagetest

Gör en blandning av 25 ml diskmedel och 75 ml vatten.

Kontrollera att regulatören är stängd. Sätt regulatören på gasolflaskan, och öppna regulatören.

Stryk på tvållösning på slang och alla förbindningar. Om det förekommer bubblor är det ett läckage som måste undersökas innan du börjar använda grillen.

Åtgärda felet och gör ett nytt läckagetest.

Om felet inte kan åtgärdas får grillen inte användas.

Stäng regulatören efter läckagetestet.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

GASCYLINDER

Största tillåtna diameter och högsta tillåtna höjd på cylindern är 310 mm och 500 mm så som illustreras i (bild 1).



Nyckel
1: maximal diameter
2: maximal höjd

Gascylindern får inte tappas eller hanteras oförsiktigt! Om grillen inte är i bruk måste cylindern kopplas loss. Sätt tillbaka skyddslocket på cylindern efter att cylindern har kopplats loss från grillen.

Cylindrar måste förvaras utomhus i stående läge och utom räckhåll för barn. Cylindern får aldrig förvaras på en plats där temperaturen kan överstiga 50°C. Förvara aldrig cylindern i närheten av öppen låga, tänd lågor eller andra antändningskällor. RÖKNING FÖRBJUDEN.

Var uppmärksam när cylindern ansluts till cylinderhålet. Slanganslutningen får inte vidröra den heta ytan. Flytta inte runt cylindern under användning. Placera aldrig reservcylindern på samma plats som den cylinder som är i bruk. Blockera aldrig avstängningsmekanismen till cylinderventilen.

WARNING: Stäng av gascylindern om det luktar gas.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverktyg.se

Överensstämmelseförklaring

Vi intygar härmed att

GASOLGRILL

90745 (GM2-204D+1)

14,15 kW

är framställt i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN498:2012

EN484:1997

enligt bestämmelserna i direktiven

2009/142/EG Gasdirektivet



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)
7088

EU-importör:
HP Schou A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

KAASUGRILLI, JOSSA 4 POLTINTA JA 1 SIVUPOLTIN

Johdanto

Saat uudesta kaasugrillistä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi kaasugrillin toiminnot.

Tekniset tiedot

Grillin polttimet:	4×3 kW
Sivupoltin:	2,15 kW
Kokonaislämpöteho:	14,15 kW
Kaasun enimmäiskulutus:	1 029 g/tunti
Kaasun tyyppi ja paine:	butaani, 28–30 mbar propani, 37 mbar
$I_{3+(28-30/37)}$:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA
$I_{3B/P(30)}$:	BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA
$I_{3B/P(50)}$:	AT, CH, DE, SK
$I_{3B/P(37)}$:	PL
Suuttimet:	Ø 0,86/0,70 mm
Kaasupullo:	enintään 11 kg
Grilliritilä:	640×415 mm
Mitat:	133 × 58 × 115,5 cm (L×S×K)
Mukana lämpöritilä ja sisäänrakennettu lämpömittari	
Toimitukseen sisältyy hyväksytty säädin ja letku.	

Erityisiä turvallisuusohjeita

Grilliiä saa käyttää vain ulkona ja hyvin ilmastoiduissa paikoissa. Paikka on hyvin ilmastoitua, kun vähintään 25 prosenttia seinäalasta on avoimena.

Grilli on suojattava sateelta ja tuulelta käytön ja säilytyksen aikana.

Grilli on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle ennen sen sytyttämistä.

Alustan on oltava palamaton, esimerkiksi pihalaatoitus, kivipäälyste tai kovaksi poljettu maa. Grillin alla tai lähellä ei saa olla tulenarkoja aineita, kuten ruohoa, kasveja tai roskia.

Pidä grilli käytön aikana turvallisella etäisyydellä tulenaroista aineista.

HUOMAA! Grillin osat ovat käytön aikana erittäin kuumia. Pidä lapset turvallisen etäisyyden päässä grillistä. Älä siirrä grilliä, kun se on sytytetty tai lämmin. Grilliä ei saa käyttää sisällä.

VAROITUS! Pidä lapset ja lemmikit turvallisen matkan päässä grillistä.

Sijoita kaasuletku niin, ettei se koske grillin lämpimiin osiin eikä kierry.

Käytä vain kansallisten viranomaisten hyväksymiä kaasuletkuja. Kaasuletku saa olla enintään 150 cm pitkä, ja se on varustettava hyväksytyllä säätimellä.

Tarkista säännöllisesti, ettei kaasuletkussa ole halkeamia tai murtumia, ja vaihda letku tarvittaessa.

Kaasupullo sijoitetaan grillin viereen. Sitä ei saa asettaa grillin sisään.

Kaasupullo vaihdetaan ulkona turvallisella etäisyydellä avotulesta ja muista syttymislähteistä.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Jos syntyy vuotoja, kaasunsyöttö on suljettava välittömästi säätimestä. Lähellä ei saa olla avotulta eikä muita syttymislähteitä. Odota muutamia minuutteja, kunnes ilma alueella on vaihtunut.

Suorita vuototesti aina, kun kaasupullo vaihdetaan tai grilli on ollut pitkään käyttämättä. Vuototestiin ei saa käyttää avotulta! Katso kohta Vuototesti.

Sulje kaasunsyöttö säätimestä käytön jälkeen.

Älä tee muutoksia grilliin, säädin ja polttimet mukaan lukien. Älä yritä avata tehtaalla sinetöityjä osia.

Käytä grillikintaita, kun käsittelet grilliä.

Avaa kansi ennen grillin sytyttämistä! Jos yrität sytyttää grilliä kannen ollessa kiinni, seurauksena voi olla kaasuräjähdyks!

Käsittele raakaa ja kypsää lihaa erillisillä työvälineillä ja säilytä työvälineet erillään. Muussa tapauksessa paistettuun lihaan voi tulla bakteereja, jotka voivat aiheuttaa ruokamyrkytyksen.

Kokoaminen

Käytä apuna käyttöohjeen lopussa olevia kuvia. Grillin kokoamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.

1. Kiinnitä vasemmat jalat (9A ja 9B) grilliosan (1) vasempaan reunaan neljällä ruuvilla (C).
2. Kiinnitä oikeat jalat (16A ja 16B) grilliosan (1) oikeaan reunaan neljällä ruuvilla (C).
3. Asenna aluslevy neljän jalan väliin kiinnittämällä yksi ruuvi (C) jokaiseen kulmaan.
4. Aseta pyörän akseli (12) reikiin läpi oikeisiin jalkoihin (16A ja 16B). Aseta levy (E), pyörä (13), levy (E) ja mutteri (B) akselin kumpaankin päähän.
5. Asenna pyöräkapseli (14) kumpaankin pyörään (13).
6. Kiinnitä etupaneeli (10) kahden etujalan (9A ja 16A) väliin neljällä ruuvilla (H).
7. Ruuvaa kaksi ruuvia (H) grilliosan (1) käyttöpaneelin vasemman reunan reikiin. Asenna vasen sivutaso (6) paikalleen kahdella ruuvilla ja kiristä ruuvit.
8. Kiinnitä vasen sivutaso grilliosaan sisäpuolelta kahdella levyllä (A) ja kahdella ruuvilla (H).
9. Ruuvaa vasen sivutaso kiinni grilliosaan ulkopuolelta neljällä ruuvilla (H).
10. Ruuvaa kaksi ruuvia (H) grilliosan (1) käyttöpaneelin oikean reunan reikiin. Asenna oikea sivutaso (18) paikalleen kahdella ruuvilla ja kiristä ruuvit.
11. Kiinnitä oikea sivutaso grilliosaan sisäpuolelta kahdella levyllä (A) ja kahdella ruuvilla (H).

12. Ruuvaa oikea sivutaso kiinni grilliosaan ulkopuolelta neljällä ruuvilla (H).
13. Työnnä rasvapelti (8) alas paikalleen grilliosan takapuolelta.
14. Kiinnitä sivupolttimen käyttöpainike (15) oikeaan sivutasoon (18) kahdella ruuvilla (D). Kiinnitä sivupolttimen letku yhdellä ruuvilla (H).
15. Avaa oikean sivutason (18) kansi. Aseta sivupoltin (17) oikeaan sivutasoon ja ruuvaa se kiinni kahdella ruuvilla (D).
16. Kiinnitä tarviketeline (7) etupaneeliin (10).
17. Lisää lämmöntasaajat (5) grilliosan polttimien päälle.
Aseta grilliritilät (4 ja 2) grilliin.
Kiinnitä lämpöritilä (3) grilliosan kannen sisäpuolelle.
Aseta pannuteline (19) paikalleen oikean sivutason sivupolttimen päälle.
18. Grilli on nyt käyttövalmis.

Käyttö

1. Käännä kaikki säätimet OFF-asentoon.
2. Avaa kansi ennen käyttöä.
3. Kytke säädin kaasupulloon. Aseta säätimen kaasunsyöttö ON-tilaan. Tarkista saippuavettä liitoskohtiin levittämällä, ettei kaasupullon ja säätimen välillä ole kaasuvuotoa.
4. Paina vasemman yläpolttimen käyttöpainiketta 3–5 sekunnin ajan ja kierrä se sitten 90 astetta vastapäivään asentoon HI. Kuuluu napsahdus ja poltin syttyy. Jos niin ei tapahdu, toimenpide on toistettava. Pidä painike alhaalla muutaman sekunnin ajan polttimen ollessa päällä.
5. Jos poltin ei syty toisen yrityskerran jälkeen, odota 5 minuuttia ja toista vaihe 4.

6. Kun poltin on syttynyt, heti oikealla puolella olevat polttimet voi sytyttää samalla tavalla. Toista kaikkien polttimien osalta.
7. Säädä lämpöä kiertämällä painikkeita suurten ja pienten liekkisymbolien välillä.
8. Anna grillin lämmitä 10–15 minuuttia ennen grillaamisen aloittamista.
9. Sammuta grilli sulkemalla säädin. Kierrä tämän jälkeen kaikki laitteen säätimet myötäpäivään OFF-asentoon.

Huomio! Sivupolttimen voi sytyttää samalla tavalla, kun muut polttimet on sytytetty. Muista avata sivupolttimen kansi ennen polttimien sytyttämistä.

Huomio! Sivupoltin on suunniteltu keittoastioille, joiden pinta on tasainen ja halkaisija on 20–24 cm.

Varoitus: Jos jokin polttimista ei syty, käyttöpainike on kierrettävä OFF-asentoon (myötäpäivään) ja säädin on suljettava. Odota viisi minuuttia, ennen kuin yrität sytyttää grillin uudelleen. Noudata aina sytytysohjeita.

Varoitus Huomaa, että grillin kädensijan osat voivat olla kuumia käytön aikana.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Puhdistaminen

Grilliiä suositellaan pidettäväksi sytytettynä vielä noin 15 minuuttia käytön jälkeen, jotta grilliritilään mahdollisesti jääneet ruoantähteet palavat.

Grilliritilä voidaan puhdistaa grilliharjalla, ennen kuin se on täysin jäähtynyt. Jos kiinnipalaneita ruoantähteitä on paljon, ritilää voidaan liottaa pesuaineliuoksessa ja sen voi sitten harjata puhtaaksi esimerkiksi hankaussienellä. Huuhtelee ritilä vedellä ja voitele se ruokaöljyllä ennen seuraavaa käyttökertaa.

Lämpöritilä voidaan puhdistaa astianpesuharjalla ja -aineella. Voitele lämpöritilä ruokaöljyllä ennen seuraavaa käyttökertaa.

Jos grillin kannen sisäpinnan maali näyttää hilseilevän, siihen on todennäköisesti kiinnittynyt hiiltyneitä ruoantähteitä (rasvaroiskeita). Puhdista kannen sisäpinta lämpimällä saippuavedellä. Huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua. Älä KOSKAAN käytä uuninpuhdistusainetta!

Ruoantähteet grillin pohjasta voidaan poistaa harjalla, kaapimella tai hankaussienellä. Pyyhi sen jälkeen grillin pohja kuivaksi kierretyllä liinalla ja anna kuivua.

Grillin ulkopinta voidaan pyyhkiä kuivaksi kierretyllä liinalla. Älä käytä kaapimia tai hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä.

Polttimien puhdistus

Polttimien reiät voivat tukkeutua hyönteisistä, jotka rakentavat niihin pesiä. Siksi polttimet on puhdistettava säännöllisesti.

Sulje säädin ja irrota se kaasupullostasta. Poista liekkisuoijat.

Puhdista polttimet pehmeällä harjalla tai paineilmalla.

Puhdista suuttimet piippurassilla tai ohuella rautalanganpätkällä.

Tarkista säännöllisesti, ettei polttimissa ole halkeamia tai muita vaurioita.

Säilyttäminen

Kaasugrilliiä saa säilyttää sisällä vain, jos kaasupullo on kytketty irti ja poistettu kaasugrillistä. Säilytä kaasugrilli kuivassa, tuulelta ja sateelta suojatussa paikassa.

Vuototesti

Valmista seos, jossa on 25 ml astianpesuainetta ja 75 ml vettä.

Tarkista, että säädin on kiinni. Kiinnitä säädin kaasupulloon ja avaa se.

Levitä saippuvesiliuosta letkun päälle ja kaikkiin liitoskohtiin. Jos näet kuplia, kaasua vuotaa. Vuotokohta on korjattava, ennen kuin grilli otetaan käyttöön.

Korjaa vika ja tee uusi vuototesti.

Jos et saa vikaa korjatuksi, grilliiä ei saa käyttää!

Sulje säädin vuototestin jälkeen.

KAASUPULLO

Kaasupullon enimmäishalkaisija ja enimmäiskorkeus ovat 310 mm ja 500 mm kuvan 1 mukaisesti.



Selitys

- 1: enimmäishalkaisija
2: enimmäiskorkeus

Kaasupulloa ei saa pudottaa tai käsitellä kovakouraisesti! Kun laite ei ole käytössä, kaasupullo tulee kytkeä irti. Laita kaasupullon suojakorkki paikalleen sen jälkeen, kun pullo on irrotettu laitteesta.

Kaasupullot tulee säilyttää ulkotiloissa pystysuorassa asennossa ja lasten ulottumattomilla. Kaasupulloa ei saa säilyttää paikassa, jossa lämpötila voi nousta yli 50°C:n. Kaasupulloja ei saa säilyttää avotulen, kipinälähteen tai muun syttymislähteen lähetyvillä. EI SAA TUPAKOIDA.

Noudata varovaisuutta laittaessasi kaasupulloa paikalleen. Varmista, että kaasupullon kytketty letku ei koske kuumaan pintaan. Pidä kaasupullo yhdessä ja samassa paikassa käytön aikana. Älä koskaan laita varakaasupulloa samaan tilaan käytössä olevan pullon kanssa. Älä koskaan tuki pääsyä kaasupullon sulkuventtiiliin.

Varoitus: Sulje kaasupullo, jos haistat kaasun hajua.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoinna arkisin klo 7 –17
(Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hvpfi.com

Vaativuuden mukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että

KAASUGRILLI

90745 (GM2-204D+1)

14,15 kW

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN498:2012

EN484:1997

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset

2009/142/EY Kaasudirektiivi



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Valmistettu Kiinassa

7088

EU-maahantuojat:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Tanska

© 2015 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa kopioida millään tavalla kokonaan eikä osittain sähköisillä tai mekaanisilla apuvälineillä, kuten kopioidulla tai nauhoittamalla, kääntämällä tai tallentamalla tietoja tallennus- tai tietokantajärjestelmään ilman HP Schou A/S:n kirjallista suostumusta.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

GAS BARBECUE WITH 4 BURNERS AND SIDE BURNER

Introduction

To get the most out of your new gas barbecue, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Burners in barbecue:	4×3 kW
Side burner:	2.15 kW
Total heat output:	14.15 kW
Max. gas consumption:	1,030 g/hour
Gas type and pressure:	Butane, 28-30 mbar Propane, 37 mbar
I _{3+(28-30/37)} :	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA
I _{3B/P(30)} :	BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA
I _{3B/P(50)} :	AT, CH, DE, SK
I _{3B/P(37)} :	PL
Nozzles:	Ø 0.86/0.70 mm
Gas bottle:	Max. 11 kg
Barbecue rack:	640×415 mm
Dimensions:	133×58×115.5 cm (w×d×h)
With warming rack and built-in thermometer	
Including approved regulator and hose	

Special safety instructions

The barbecue must only be used outdoors and in well-ventilated areas! In a well-ventilated area, there is at least 25% of the wall area open.

The barbecue must not be exposed to precipitation and must be protected from the elements during use and storage.

The barbecue should be placed on a firm, level surface before being lit.

This surface must be non-flammable, e.g. flagstones, paving stones or packed earth. There must be no flammable objects such as grass, plants or rubbish under or near to the barbecue.

Keep the barbecue at a safe distance from flammable materials during use.

NOTE! Parts of the barbecue become very hot when in use. Keep children at a safe distance from the barbecue. Do not move the barbecue whilst it is lit or hot. Never use it indoors.

WARNING! Keep children and pets at a safe distance from the barbecue.

Position the gas hose so that it does not come into contact with hot parts of the barbecue and keep it straight.

Only use gas hoses approved by the relevant national authorities. The gas hose must be a maximum of 150 cm long and must be fitted with an approved regulator.

Check regularly that the gas hose is not split or crumbling and replace if necessary.

The gas bottle must be placed next to the barbecue. It must not stand within the actual barbecue.

The gas bottle must be changed outside at a safe distance from naked flames and other sources of ignition.

If you discover a leak, turn off the gas supply at the regulator immediately and avoid naked flames and other sources of ignition. Wait a few minutes until the area has aired.

Carry out a leak test when you connect a new gas bottle or if the barbecue has not been used for a prolonged period. Do not carry out the leak test using a naked flame! See 'Leak test'.

Turn off the gas supply using the regulator after use.

Do not attempt to modify the barbecue, including the regulator and the burners. Do not try to open parts that have been sealed at the factory.

Use barbecue gloves when handling the barbecue.

Open the lid before you light the barbecue! If you try to light the barbecue while the lid is closed, you may cause a gas explosion!

Use separate cooking utensils for raw and cooked meat. Keep them separate to avoid transfer of bacteria to the cooked meat and the risk of food poisoning.

Assembly

Please refer to the illustrations at the back of the user instructions. It takes 2 people to assemble the barbecue.

1. Fit the left legs (9A, 9B) securely to the left side of the barbecue unit (1) using 4 screws (C).
2. Fit the right legs (16A, 16B) securely to the right side of the barbecue unit (1) using 4 screws (C).
3. Fit the base plate between the 4 legs using 1 screw (C) in each corner.
4. Insert the wheel shaft (12) into the holes at the bottom of the right legs (16A, 16B). Place a washer (E), a wheel (13), a washer (E) and a nut (B) on each end of the axle.
5. Fit a wheel cap (14) to each wheel (13).
6. Screw the front plate (10) securely between the two front legs (9A, 16A) using 4 screws (H).
7. Screw 2 screws (H) into the holes on the left side of the control panel on the barbecue unit (1). Slide the left side table (6) on over the 2 screws and tighten the screws.
8. Screw the left side table securely to the barbecue unit from the inside using 2 washers (A) and 2 screws (H).
9. Screw the left side table securely to the barbecue unit from the outside using 4 screws (H).
10. Screw 2 screws (H) into the holes on the right side of the control panel on the barbecue unit (1). Slide the right side table (18) on over the 2 screws and tighten the screws.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

11. Screw the right side table securely to the barbecue unit from the inside using 2 washers (A) and 2 screws (H).
 12. Screw the right side table securely to the barbecue unit from the outside using 4 screws (H).
 13. Push the drip tray (8) in under the barbecue unit from the rear.
 14. Screw the control knob (15) securely to the side burner on the right side table (18) using 2 screws (D). Secure the hose to the side burner using 1 screw (H).
 15. Open the lid on the right side table (18). Insert the side burner (17) into the right side table and secure it using 2 screws (D).
 16. Hang the utensil holder (7) on the front panel (10).
 17. Place the flame retarders (5) over the burners in the barbecue unit.
Put the barbecue racks (4, 2) in place in the barbecue.
Secure the warming rack (3) inside the barbecue unit lid.
Put the pan holder (19) in place over the side burner in the right side table.
 18. The barbecue is now ready for use.
4. Press the control knob for the burner on the far left for 3-5 seconds and turn it 90 degrees anticlockwise to position HI. A click will be heard, and the burner will ignite. If unsuccessful, repeat the procedure. Hold the knob pressed in for a few seconds once the burner is lit.
 5. If the burner still does not ignite after the second attempt, wait 5 minutes and repeat step 4.
 6. Once one burner is lit, the burner immediately to the right can be lit in the same way. Repeat this for all the burners.
 7. Regulate the heat by turning the knobs to a position between the symbols for large and small frame.
 8. Allow the barbecue to heat up for 10-15 minutes before you start barbecuing.
 9. Turn off the regulator to turn off the barbecue. Then turn all the control knobs on the appliance clockwise to the OFF position.

Note! The side burner can be lit in the same way once you have lit the other burners. Remember to open the lid over the side burner before lighting it.

Note! The side burner is intended for cookware with a flat base and a diameter of 20-24 cm.

Caution: If a burner cannot be lit, the control knob must be turned to the off position (clockwise) and the regulator closed. Wait five minutes before you try to light it again by following the ignition procedure.

Caution: Please be aware that parts of the barbecue handle can get hot during use.

Use

1. Turn all the control knobs to the OFF position.
2. Open the lid before use.
3. Connect the regulator to the gas bottle. Set the gas supply to ON on the regulator. Use soapy water to check for any gas leaks between the gas bottle and the regulator.

Cleaning

It is recommended to allow the barbecue to burn any food residue off the barbecue rack by leaving it lit for around 15 minutes after use.

Clean the barbecue rack with a barbecue brush while still warm. To remove burnt-on food, soak the rack in soapy water, and then scrub with a scouring pad or similar. Rinse with water and apply cooking oil before using again.

The warming rack can be cleaned with a washing-up brush and washing-up liquid. Lubricate the warming rack with cooking oil before it is used again.

If it appears that the paint on the inside of the barbecue lid is starting to peel off, it is probably charred food residue (fat splatters) you can see. Clean the inside of the lid with hot soapy water. Rinse with clean water and allow to dry. **NEVER** use oven cleaner!

Food residue in the base of the barbecue can be removed with a brush, scraper or scouring pad. Then wipe the base of the barbecue with a well-wrung cloth and allow it to dry.

The outside of the barbecue can be wiped down using a well-wrung cloth. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or utensils.

Cleaning the burners

The holes in the burners can get blocked by insects that build nests in them, and so they should be cleaned regularly.

Turn off the regulator and detach it from the gas bottle.

Lift the flame shields off.

Clean the burners with a soft brush or compressed air.

Clean the nozzles with a pipe cleaner or a piece of thin steel wire.

Check regularly that there are no cracks in the burners. Check also for other signs of damage.

Storage

The gas barbecue may only be stored indoors if the gas bottle has been disconnected and removed from the barbecue. Store the gas barbecue in a dry location sheltered from the wind and rain.

Leak test

Mix up 25 ml of washing-up liquid and 75 ml of water.

Check that the regulator is closed. Attach the regulator to the gas bottle and open it.

Brush the hose and all the connections with soapy water solution. If bubbles appear, there is a leak which must be dealt with before you can use the barbecue.

Deal with the problem and carry out a new leak test.

If you cannot fix the problem, the barbecue must not be used!

Close the regulator after the leak test.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

GAS CYLINDER

The maximum diameter and the maximum height of the cylinder is 310 mm and 500 mm as shown in (Fig.1).



Key
1: maximum diameter
2: maximum height

The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.

Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children. The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50°C. Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition. DO NOT SMOKE. Pay attention when put the cylinder to the cylinder hole, ensure the hose connect to the cylinder not touch the hot surface--heat-resisted plate. Keep the cylinder stay in place during operation. Never put spare cylinder in the same cylinder enclosure. Never block the way of shut off the cylinder valve.

Warning: Shut off the gas cylinder when you smell gas.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 07.00 to 17.00 (Fridays until 15.00)
- E-mail: service@hpschou.com

Declaration of Compliance

We hereby declare that

GAS BARBECUE
90745 (GM2-204D+1)
14.15 kW

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN498:2012

EN484:1997

in accordance with the provisions of the following directives

2009/142/EC The Gas Appliances Directive



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Denmark

Manufactured in P.R.C.
7088

EU Importer:
HP Schou A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Denmark

© 2015 HP Schou A/S

All rights reserved. The contents of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g., photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Schou A/S.

GASGRILL MIT 4 BRENNERN UND SEITENBRENNER

DK

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gasgrill möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Gasgrills später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Brenner im Grill:	4x3 kW
Seitenbrenner:	2,15 kW
Gesamte Heizleistung:	14,15 kW
Max. Gasverbrauch:	1.030 g/Stunde
Gastyp und -druck:	Butan, 28-30 mbar Propan, 37 mbar
I _{3+(28-30/37)} :	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA
I _{3B/P(30)} :	BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA
I _{3B/P(50)} :	AT, CH, DE, SK
I _{3B/P(37)} :	PL
Düsen:	Ø 0,86/0,70 mm
Gasflasche:	Max. 11 kg
Grillroste:	640x415 mm
Maße:	133x58x115,5 cm (BxTxH)
Mit Warmhalterost und eingebautem Thermometer	
Einschließlich zugelassenem Regler und Schlauch	

Besondere Sicherheitshinweise

Der Grill darf nur im Freien und an gut ventilerten Orten benutzt werden! An einem gut ventilerten Ort sind mindestens 25% der Wandfläche offen.

Der Grill darf keinen Niederschlägen ausgesetzt werden und muss während des Gebrauchs und der Lagerung windgeschützt stehen.

Der Grill muss auf eine ebene und stabile Unterlage gestellt werden, bevor er angezündet wird.

Die Unterlage muss nicht-brennbar sein, z. B. Außenfliesen, Pflastersteine oder gestampfter Boden. Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände wie Gras, Pflanzen oder Abfall unter oder dicht bei dem Grill befinden.

Halten Sie beim Gebrauch einen Sicherheitsabstand zwischen dem Grill und brennbaren Gegenständen ein.

ACHTUNG! Die Teile des Grills werden während des Gebrauchs sehr heiß. Halten Sie Kinder auf sicherem Abstand zum Grill. Der Grill darf nicht bewegt werden, solange er angezündet oder noch heiß ist. Der Grill darf niemals im Innern von Gebäuden verwendet werden.

WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere auf sicherem Abstand zum Grill.

Platzieren Sie den Gasschlauch so, dass er nicht mit heißen Teilen des Grills in Kontakt kommen und sich nicht verwickeln kann.

Verwenden Sie nur Gasschläuche, die von den Behörden Ihres Landes zugelassen sind. Der Gasschlauch darf maximal 150 cm lang sein und muss über einen zugelassenen Regler verfügen.

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Gasschlauch Risse hat oder brüchig geworden ist, und tauschen Sie ihn erforderlichenfalls aus.

Die Gasflasche muss neben dem Grill platziert werden. Sie darf nicht im Grill selbst stehen.

Der Austausch der Gasflasche muss im Freien und im sicheren Abstand zu offenem Feuer und anderen Zündquellen stattfinden.

Falls ein Leck entsteht, müssen Sie die Gasversorgung umgehend am Regler schließen und offenes Feuer und andere Zündquellen vermeiden. Warten Sie einige Minuten, bis der Bereich ausgelüftet ist.

Führen Sie eine Leckprüfung durch, wenn Sie eine neue Gasflasche anschließen oder falls der Grill längere Zeit nicht benutzt wurde. Die Leckprüfung darf nicht unter Verwendung von offenem Feuer durchgeführt werden! Siehe den Abschnitt „Leckprüfung“.

Schließen Sie nach dem Gebrauch die Gasversorgung am Regler.

Führen Sie keine Veränderungen am Grill oder an den Reglern und Brennern durch. Versuchen Sie nicht, Teile zu öffnen, die in der Fabrik versiegelt wurden.

Tragen Sie beim Gebrauch des Grills Grillhandschuhe.

Öffnen Sie die Abdeckung, bevor Sie den Grill anzünden! Falls Sie versuchen, den Grill bei geschlossener Abdeckung anzuzünden, kann dies eine Gasexplosion verursachen!

Verwenden Sie für rohes und zubereitetes Fleisch verschiedene Grillutensilien, da sonst Bakterien auf das gegrillte Fleisch übertragen werden können, was zu Lebensmittelvergiftungen führen kann.

Zusammenbau

Es wird auf die Abbildungen im hinteren Teil der Gebrauchsanweisung verwiesen. Für den Zusammenbau des Grills sollte man zu zweit sein.

1. Montieren Sie die linken Beine (9A, 9B) mit 4 Schrauben (C) an der linken Seite der Grilleinheit (1).
2. Montieren Sie die rechten Beine (16A, 16B) mit 4 Schrauben (C) an der rechten Seite der Grilleinheit (1).
3. Montieren Sie die Bodenplatte mit 1 Schraube (C) an jeder Ecke zwischen den 4 Beinen.
4. Schieben Sie die Radachse (12) durch die Löcher unten an den rechten Beinen (16A, 16B). Schieben Sie über jedes Ende der Achse eine Scheibe (E), ein Rad (13), eine Scheibe (E) und eine Mutter (B).
5. Setzen Sie auf jedes Rad (13) eine Radkappe (14).
6. Schrauben Sie die Frontplatte (10) mit 4 Schrauben (H) zwischen den beiden vorderen Beinen (9A, 16A) fest.
7. Schrauben Sie 2 Schrauben (H) in die Löcher an der linken Seite der Bedienblende an der Grilleinheit (1). Setzen Sie die linke Seitenablage (6) über die beiden Schrauben und ziehen Sie die Schrauben fest.
8. Schrauben Sie die linke Seitenablage mit 2 Unterlegscheiben (A) und 2 Schrauben (H) von innen an der Grilleinheit fest.
9. Schrauben Sie die linke Seitenablage mit 4 Schrauben (H) von außen an der Grilleinheit fest.
10. Schrauben Sie 2 Schrauben (H) in die Löcher an rechten Seite der Bedienblende an der Grilleinheit (1). Setzen Sie die rechte Seitenablage (18) über die beiden Schrauben und ziehen Sie die Schrauben fest.

11. Schrauben Sie die rechte Seitenablage mit 2 Unterlegscheiben (A) und 2 Schrauben (H) von innen an der Grilleinheit fest.
12. Schrauben Sie die rechte Seitenablage mit 4 Schrauben (H) von außen an der Grilleinheit fest.
13. Schieben Sie die Abtropfschale (8) von hinten unter die Grilleinheit.
14. Schrauben Sie den Bedienknopf (15) für den Seitenbrenner mit 2 Schrauben (D) an der rechten Seitenablage (18) fest. Befestigen Sie den Schlauch für den Seitenbrenner mit 1 Schraube (H).
15. Öffnen Sie den Deckel an der rechten Seitenablage (18). Setzen Sie den Seitenbrenner (17) in die rechte Seitenablage ein und schrauben Sie ihn mit 2 Schrauben (D) fest.
16. Hängen Sie den Utensilienhalter (7) an der Frontplatte (10) ein.
17. Legen Sie die Flammenschützer (5) über die Brenner in der Grilleinheit.
Legen Sie die Grillroste (4, 2) auf den Grill.
Befestigen Sie den Warmhalterost (3) innen am Deckel der Grilleinheit.
Setzen Sie die Topfhalterung (19) über dem Seitenbrenner in die rechte Seitenablage ein.
18. Der Grill kann jetzt benutzt werden.

Betrieb

1. Drehen Sie alle Bedienknöpfe in die Stellung OFF.
2. Öffnen Sie vor dem Gebrauch den Deckel.
3. Schließen Sie den Regler an die Gasflasche an. Stellen Sie die Gasversorgung am Regler auf ON. Überprüfen Sie mit Seifenwasser, ob es Gaslecks zwischen der Gasflasche und dem Regler gibt.

4. Drücken Sie den Bedienknopf für den äußersten linken Brenner 3-5 Sekunden lang, und drehen Sie ihn 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn in die Stellung HI. Ein Klicken ist zu hören, und der Brenner geht an. Falls dies nicht geschieht, muss der Vorgang wiederholt werden. Halten Sie den Knopf noch einige Sekunden lang gedrückt, nachdem der Brenner angezündet ist.
5. Falls der Brenner nach dem zweiten Versuch nicht zündet, müssen Sie 5 Minuten abwarten und Schritt 4 wiederholen.
6. Wenn ein Brenner gezündet ist, kann der Brenner unmittelbar rechts davon auf die gleiche Weise gezündet werden. Wiederholen Sie dies für alle Brenner.
7. Regeln Sie die Hitze, indem Sie die Knöpfe auf eine Stellung zwischen den Symbolen für eine große und eine kleine Flamme drehen.
8. Lassen Sie den Grill 10-15 Minuten lang aufwärmen, bevor Sie zu grillen beginnen.
9. Schließen Sie den Regler, um den Grill abzuschalten. Drehen Sie danach alle Bedienknöpfe am Grill im Uhrzeigersinn in die Stellung OFF.

Hinweis! Der Seitenbrenner kann auf die gleiche Weise gezündet werden, nachdem Sie die übrigen Brenner gezündet haben. Denken Sie daran, den Deckel über dem Seitenbrenner zu öffnen, bevor Sie ihn zünden.

Hinweis! Der Seitenbrenner ist für Kochutensilien mit flachem Boden und einem Durchmesser von 20-24 cm vorgesehen.

Warnung: Falls ein Brenner nicht angezündet werden kann, muss der Bedienknopf (im Uhrzeigersinn) auf die Aus-Stellung gedreht und der Regler geschlossen werden. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, ihn erneut wie oben beschrieben zu entzünden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Warnung: Bitte beachten Sie, dass Teile des Handgriffs des Grills beim Gebrauch heiß werden können.

Reinigung

Es wird empfohlen, den Grill eventuell verbliebene Speisereste auf dem Grillrost abbrennen zu lassen, indem man ihn nach dem Gebrauch ca. 15 Minuten lang eingeschaltet lässt.

Der Grillrost kann mit einer Grillbürste gereinigt werden, bevor er vollständig abgekühlt ist. Wenn viele fest gebrannte Speisereste vorhanden sind, kann der Rost in Wasser mit Reinigungsmittel eingeweicht und danach mit einem Scheuerschwamm o. dgl. geschrubbt werden. Spülen Sie den Rost mit Wasser ab und schmieren Sie ihn mit Speiseöl ein, bevor er wieder in Gebrauch genommen wird.

Der Warmhalterost kann mit einer Spülbürste und einem Spülmittel gereinigt werden. Schmieren Sie den Warmhalterost mit Speiseöl ein, bevor sie wieder in Gebrauch genommen werden.

Falls es den Anschein hat, dass die Farbe an der Innenseite der Abdeckung des Grill abzublättern beginnt, handelt es sich dabei wahrscheinlich um verkohlte Speisereste (Fettspritzer). Reinigen Sie die Innenseite der Abdeckung mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und lassen Sie die Abdeckung trocknen. **NIEMALS** Ofenreiniger verwenden!

Speisereste am Boden des Grills können mit einer Bürste, einem Schaber oder einem Scheuerschwamm entfernt werden. Wischen Sie danach den Boden des Grills mit einem gut ausgewrungenen Lappen ab, und lassen Sie ihn trocknen.

Die Außenseite des Grills kann mit einem gut ausgewrungenen Lappen abgewischt werden. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder -utensilien.

Reinigung der Brenner

Die Öffnungen in den Brennern können von Insekten blockiert sein, die darin Nester bauen, und sollten daher regelmäßig gereinigt werden.

Schließen Sie den Regler und nehmen Sie ihn von der Gasflasche.

Heben Sie den Flammenschutz ab.

Reinigen Sie die Brenner mit einer weichen Bürste oder mit Druckluft.

Reinigen Sie die Düsen mit einem Pfeifenreiniger oder einem dünnen Stück Stahldraht. Überprüfen Sie regelmäßig, ob es an den Brennern keine Risse oder andere Schäden gibt.

Aufbewahrung

Der Gasgrill darf nur im Innern von Gebäuden aufbewahrt werden, wenn die Gasflasche abgekoppelt und vom Gasgrill entfernt wurde. Bewahren Sie den Gasgrill an einem trockenen Ort auf, wo er vor Wind und Niederschlägen geschützt ist.

Leckprüfung

Stellen Sie eine Mischung von 25 ml Spülmittel und 75 ml Wasser her.

Vergewissern Sie sich, dass der Regler geschlossen ist. Bringen Sie den Regler an der Gasflasche an und öffnen Sie ihn.

Tragen Sie die Spülmittellösung mit einer Bürste auf den Schlauch und alle Verbindungen auf. Falls Blasen erscheinen, gibt es ein Leck, das ausgebessert werden muss, bevor Sie den Grill in Gebrauch nehmen.

Beheben Sie den Fehler und führen Sie eine neue Leckprüfung durch.

Falls Sie den Fehler nicht beheben können, darf der Grill nicht benutzt werden!

Schließen Sie den Regler nach der Leckprüfung.

GASZYLINDER

Der maximale Durchmesser und die maximale Höhe des Zylinders sind 310 mm und 500 mm, wie gezeigt in (Abb.1).



Schlüssel
1: Maximaler Durchmesser
2: Maximale Höhe

Der Gaszylinder sollte nicht fallen gelassen oder grob behandelt werden! Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Zylinder entfernt werden. Setzen Sie nach dem Trennen des Zylinders vom Gerät die Schutzkappe wieder auf den Zylinder.

Die Zylinder müssen im Freien, aufrecht und außer Reichweite von Kindern gelagert werden. Der Zylinder darf nicht an Orten gelagert werden, an denen die Temperaturen 50 Grad°C übersteigen können. Lagern Sie den Zylinder nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen. NICHT RAUCHEN.

Achten Sie beim Aufsetzen des Zylinders auf die Zylinderöffnung darauf, dass der mit dem Zylinder verbundene Schlauch keinen Kontakt mit der heißen Oberfläche hat. Bewegen Sie den Zylinder nicht während der Benutzung. Bewahren Sie niemals Ersatzzylinder im gleichen Zylinder-Gehäuse auf. Blockieren Sie niemals die Möglichkeit, das Zylinderventil zu schließen.

Varoitus: Sulje kaasupullo, jos haistat kaasun hajua.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet (Freitag bis 15.00 Uhr)
- E-Mail: service@hpschou.com

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass

GASGRILL
90745 (GM2-204D+1)
14,15 kW

in Übereinstimmung mit folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN498:2012

EN484:1997

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2009/142/EG Gasrichtlinie



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Hergestellt in der Volksrepublik China

7088

EU-Importeur:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Dänemark

© 2015 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Schou A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

GRILL GAZOWY Z CZTEREMA PALNIKAMI I PALNIKIEM BOCZNYM

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej korzystać ze swojego nowego grilla gazowego, przed jego użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachować także te instrukcje do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Palniki w grillu: 4x3 kW

Palnik boczny: 2,15 kW

Całkowita moc cieplna wyjściowa: 14,15 kW

Maks. zużycie gazu: 1 030 g/godz.

Rodzaj i ciśnienie gazu: Butan, 28-30 mbar
Propan, 37 mbar

I_{3+(28-30/37)}: BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB,
GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA

I_{3B/P(30)}: BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO,
SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA

I_{3B/P(50)}: AT, CH, DE, SK

I_{3B/P(37)}: PL

Dysze: Ø 0,86/0,70 mm

Butla gazowa: Maks. 11 kg

Ruszt: 640x415 mm

Wymiary: 133 x 58 x 115,5 cm (szer. x dł. x gł.)

Wyposażony w ruszt do podgrzewania i wbudowany termometr.

Zestaw zawiera zatwierdzony reduktor i wąż

Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

Grill może być używany jedynie na zewnątrz i w dobrze wentylowanych miejscach! Dobrze wentylowane miejsce to takie, w którym nie ma co najmniej 25% ścian.

Grill nie może być narażony na zamoczenie i należy go chronić przed opadami atmosferycznymi w trakcie użytkowania i przechowywania.

Grill, zanim zostanie rozpalony, powinien być umieszczony na twardej, równej powierzchni.

Ta powierzchnia musi być niepalna, np. płyty chodnikowe, kostka brukowa lub ubita ziemia. Pod albo w pobliżu grilla nie mogą się znajdować żadne łatwopalne przedmioty, takie jak trawa, rośliny albo śmieci.

Podczas użytkowania ustawiać grill w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.

UWAGA! Części grilla podczas użycia stają się bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci w pobliże grilla. Nie przesuwaj grilla, gdy jest rozpalony lub gorący. Nigdy nie używać grilla w zamkniętym pomieszczeniu.

OSTRZEŻENIE! Nie dopuszczać dzieci i zwierząt w pobliże grilla.

Ułożyć przewód gazowy tak, aby nie dotykał gorących części grilla, i zapewnić, aby był ułożony prosto.

Używać tylko przewodów gazowych zatwierdzonych do użytku przez właściwe organy krajowe. Przewód gazowy może mieć maksymalnie 150 cm długości musi być zamocowany do odpowiedniego reduktora.

Należy regularnie sprawdzać, czy przewód gazowy nie jest popękany ani nie rozpada się oraz wymienić go, jeśli to konieczne.

Butlę gazową należy umieścić obok grilla. Nie może ona stać w obrębie samego grilla.

Butlę gazową należy wymieniać na zewnątrz w bezpiecznej odległości od otwartych płomieni i innych źródeł ognia.

Jeśli zostanie zauważony wyciek, należy natychmiast odłączyć reduktor od butli oraz unikać otwartych płomieni i innych źródeł ognia. Odczekać kilka minut, aby obszar się wywietrzył.

Po podłączeniu nowej butli gazowej lub po długim czasie nieużywania grilla należy przeprowadzić test szczelności. Nie wolno wykonywać testu szczelności wykorzystując do tego otwartego płomienia! Zobacz punkt „Test szczelności”.

Po zakończeniu używania odłączyć dostawę gazu za pomocą reduktora.

Nie próbować modyfikować grilla ani reduktora i palników. Nie próbować otwierać części, które są uszczelnione fabrycznie.

Przy obsłudze grilla korzystaj z rękawic ochronnych.

Przed rozpaleniem grilla otworzyć pokrywę! Przy próbie rozpalenia grilla z zamkniętą pokrywą może nastąpić wybuch gazu!

Stosować osobne przybory kuchenne do surowego i pieczonego mięsa. Trzymać je rozdzielnie, aby uniknąć przenoszenia bakterii na pieczone mięso i groźby zatrucia pokarmowego.

Montaż

Należy odnieść się do rysunków umieszczonych z tyłu instrukcji obsługi. Montaż grilla wymaga obecności 2 osób.

1. Zamocować lewą nogę (9A, 9B) do lewego boku korpusu grilla (1) za pomocą czterech śrub (C).
2. Zamocować prawą nogę (16A, 16B) do prawego boku korpusu grilla (1) za pomocą czterech śrub (C).
3. Zamocować płytę podstawy między czterema nogami za pomocą jednej śruby (C) w każdym rogu.
4. Włożyć wał kół (12) w otwory w dolnej części prawych nóg (16A, 16B). Na każdą oś założyć podkładkę (E), koło (13), podkładkę (E) i nakrętkę (B).
5. Założyć kołpak (14) na każde koło (13).
6. Zamocować płytę przednią (10) między dwiema nogami przednimi (9A, 16A) za pomocą czterech śrub (H).
7. Wkręcić dwie śruby (H) w otwory po lewej stronie pulpitu operatora korpusu grilla (1). Założyć stolik lewy (6) na dwie śruby i dokręcić je.
8. Zamocować stolik lewy do korpusu grilla od środka, używając dwóch podkładek (A) i dwóch śrub (H).
9. Zamocować stolik lewy do grilla od zewnątrz, używając czterech śrub (H).
10. Wkręcić dwie śruby (H) w otwory po prawej stronie pulpitu operatora grilla (1). Założyć stolik prawy (18) na dwie śruby i dokręcić je.
11. Zamocować stolik prawy do korpusu grilla od środka, używając dwóch podkładek (A) i dwóch śrub (H).
12. Zamocować stolik prawy do grilla od zewnątrz, używając czterech śrub (H).
13. Wsunąć ociekacz (8) pod korpus grilla od tyłu.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

14. Zamocować pokrętko (15) do palnika bocznego na stoliku prawym (18) za pomocą dwóch śrub (D). Zamocować wąż do palnika bocznego za pomocą jednej śruby (H).
 15. Otworzyć pokrywę stolika prawego (18). Włożyć palnik boczny (17) do stolika prawego i zamocować go dwiema śrubami (D).
 16. Powiesić wieszak na przybory (7) na panelu przednim (10).
 17. Umieścić ograniczniki płomienia (5) nad palnikami wewnątrz korpusu grilla. Umieścić ruszty (4, 2) w odpowiednich miejscach wewnątrz korpusu grilla. Zamocować ruszt do podgrzewania (3) wewnątrz pokrywy korpusu grilla. Umieścić uchwyt do garnka (19) nad palnikiem bocznym na stoliku prawym.
 18. Grill jest gotowy do użycia.
5. Jeśli palnik nadal się nie zapala po drugiej próbie, odczekać 5 minut i powtórzyć punkt 4.
 6. Po zapaleniu jednego palnika można w ten sam sposób zapalić palnik prawy. Powtórzyć tę czynność dla wszystkich palników.
 7. Regulować temperaturę, operując pokrętkami w zakresie pozycji z symbolem dużego i małego płomienia.
 8. Przed rozpoczęciem grillowania rozgrzewać grill przez 10–15 minut.
 9. Wyłączyć reduktor, aby zgasić grill. Następnie obrócić wszystkie pokrętki na urządzeniu w prawo do położenia „Wył.”

Uwaga! Palnik boczny można zapalić w ten sam sposób po zapaleniu innych palników. Przed zapaleniem palnika bocznego należy otworzyć zasłaniającą go pokrywę.

Uwaga! Palnik boczny jest przeznaczony do garnków z płaskim dnem o średnicy 20–24 cm.

Przeostoga: Jeśli palnik się nie zapala, należy obrócić pokrętko w pozycję wył. (w prawo) i zamknąć reduktor. Odczekać pięć minut przed ponowną próbą wykonania procedury podpalania.

Przeostoga: Uwaga: podczas użytkowania części uchwytu grilla mogą stać się gorące.

Zastosowanie

1. Ustawić wszystkie pokrętki sterujące w położeniu „Wył.”
2. Przed użyciem otworzyć pokrywę.
3. Podłączyć reduktor do butli gazowej. Ustawić dostarczanie gazu na reduktorze w pozycji „Wł.” Za pomocą wody z mydłem sprawdzić złącze pomiędzy butlą gazową i reduktorem pod kątem wycieków gazu.
4. Nacisnąć skrajnie lewe pokrętko palnika i przytrzymać przez 3–5 s, a następnie obrócić w lewo o 90 stopni w pozycję HI. Zostanie wyemitowany odgłos kliknięcia i palnik zostanie zapalony. Jeśli palnik się nie zapali, powtórzyć procedurę. Przytrzymać wciśnięte pokrętko przez kilka sekund po podpaleniu palnika.

Czyszczenie

Zaleca się, aby pozwolić na spalenie wszystkich resztek jedzenia pozostałych na kratce grilla, pozostawiając palący się grill przez około 15 minut po zakończeniu jego użytkowania.

Czyścić kratkę za pomocą drucianej szczotki, kiedy jest jeszcze ciepła. Aby usunąć przyklejoną spaloną żywność, namoczyć kratkę w wodzie z mydłem, a następnie zeskrobać za pomocą szorstkiej gąbki lub podobnego przedmiotu. Przed ponownym użyciem opłukać wodą i nasmarować olejem spożywczym.

Ruszt do podgrzewania można czyścić za pomocą szczotki i płynu do mycia naczyń. Przed ponownym użyciem nasmarować ruszt olejem spożywczym.

Gdy wydaje się, że lakier wewnątrz pokrywy grilla się łuszczy, są to prawdopodobnie przypalone resztki jedzenia (plamy tłuszczu). Należy umyć wewnętrzną stronę pokrywy gorącą wodą z mydłem. Spłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. **NIE UŻYWAĆ** środków do czyszczenia piekarnika!

Resztki jedzenia na podstawie grilla można usunąć za pomocą szczotki, skrobaka lub szorstkiej gąbki. Następnie wytrzeć podstawę grilla dobrze wyciśniętą szmatką i zostawić do wyschnięcia.

Zewnętrzną część grilla można wycierać dobrze wyjętą szmatką. Nie można używać żrących ani ściernych środków czyszczących i przyrządów.

Czyszczenie palników

Otwory w palnikach mogą zostać zatkane przez owady budujące w nich gniazda, dlatego należy je regularnie czyścić.

Zamknąć reduktor i odłączyć go od butli gazowej.

Podnieść osłonę przed płomieniami.

Wyczyścić palniki miękką szczotką lub sprężonym powietrzem.

Wyczyścić dysze za pomocą przyrządu do czyszczenia rur lub kawałkiem cienkiego stalowego drutu.

Sprawdzać regularnie, czy nie są popękane. Sprawdzić również pod kątem innych uszkodzeń.

Przechowywanie

Grill gazowy należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń jedynie wtedy, gdy butla gazowa jest odłączona od grilla. Przechowywać grill w suchym miejscu, osłonięty przed wiatrem i deszczem.

Test szczelności

Wymieszać 25 ml płynu do mycia naczyń i 75 ml wody.

Sprawdzić, czy reduktor jest zamknięty. Umieścić reduktor na butli gazowej i otworzyć go.

Natrzeć przewód i wszystkie połączenia roztworem wody i mydła. Jeśli pojawią się pęcherzyki, oznacza to wyciek, który trzeba usunąć przed następnym użyciem grilla.

Po wykonaniu naprawy należy wykonać nowy test szczelności.

Jeśli nie da się naprawić uszkodzenia, nie wolno używać grilla!

Po wykonaniu testu szczelności zamknąć reduktor.

DK

NO

SE

FI

GB

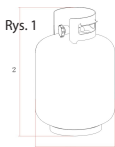
DE

PL

ET

BUTLA GAZOWA

Maksymalna średnica oraz wysokość butli gazowej to 310 mm i 500 mm, jak wskazano na (rys. 1).



Klucz

- 1: maksymalna średnica
- 2: maksymalna wysokość

Butlą gazową nie wolno uderzać ani obchodzić się nieostrożnie!

Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć butlę gazową.

Po odłączeniu butli gazowej od urządzenia, należy ponownie zabezpieczyć ją zatyczką.

Butle gazowe muszą być przechowywane na zewnątrz w pozycji stojącej i poza zasięgiem dzieci. Butli gazowej nie wolno przechowywać w miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 50°C. Butli nie należy przechowywać w pobliżu płomieni, płomyka dyżurnego lub innych źródeł zapłonu. NIE PALIĆ.

Podczas umieszczania butli gazowej w otworze, należy upewnić się, że wąż podłączony do butli nie dotyka gorącej powierzchni. Podczas korzystania z butli należy trzymać ją w jednym miejscu. Nigdy nie wolno umieszczać dodatkowej butli gazowej w tej samej obudowie. Nie blokować zaworu zamykającego butli.

Ostrzeżenie: W przypadku wycucia gazu należy zakreślić butlę gazową.

Punkt serwisowy:

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- otwarte od poniedziałku do piątku od 7:00 do 17:00 (w piątek do 15:00)
- E-mail: service@hpschou.com

Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że

GRILL GAZOWY

90745 (GM2-204D+1)

14.15 kW

został wyprodukowany zgodnie z wymogami określonymi w następujących normach lub dokumentach normatywnych:

EN498:2012

EN484:1997

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw

2009/142/EC Dyrektywa dotycząca urządzeń gazowych



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Dania

Wyprodukowano w ChRL
7088

Importer w UE:
HP Schou A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Dania

© 2015 HP Schou A/S

Wszystkie prawa zastrzeżone. Zawartość tej instrukcji obsługi nie może być powielana w części ani w całości w jakikolwiek sposób, elektronicznie lub mechanicznie (np. przez kopiowanie lub skanowanie), tłumaczona lub przechowywana w bazie danych i systemie odzyskiwania bez uprzedniej pisemnej zgody firmy HP Schou A/S.

GAASIGRILL 4 PÕLETI JA KÜLGPÕLETIGA

Sissejuhatus

Oma uue gaasigrilli tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Grillahjus olevad põletid:	4×3 kW
Külgpõleti:	2,15 kW
Kogu soojusootlikkus:	14,15 kW
Max gaasitarbimus:	1 030 g/h
Gaasi tüüp ja rõhk:	butaan, 28–30 mbar propaan, 37 mbar
I _{3+(28-30/37)} :	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, SA
I _{3B/P(30)} :	BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT, SA
I _{3B/P(50)} :	AT, CH, DE, SK
I _{3B/P(37)} :	PL
Düüsid:	Ø 0,86/0,70 mm
Gaasiballoon:	kuni 11 kg
Grillrest:	640×415 mm
Mõõtmed:	133×58×115,5 cm (l×s×k)

Soojendusresti ja sisseehitatud termomeetriga

Sisaldab heakskiidetud regulaatorit ja voolikut

Ohutuse erijuhised

Grillahju võib kasutada ainult õues ning hästi ventileeritud piirkondades! Hästi ventileeritud piirkonnas peab vähemalt 25% seinapiirkonnast olema avatud.

Grillahi ei tohi puutuda kokku sademetega ning peab olema kasutamise ja hoiustamise ajal kaitstud ilmastikuolude eest.

Grill tuleb enne süütamist paigaldada tugevale ja tasasele pinnale.

Nimetatud pind peab olema mittesüttiv, st kas kiviplaatidest, kõnniteekividest või tihenenud mullast. Grilli all ega läheduses ei tohi olla kergesti süttivaid esemeid, nagu näiteks muru, taimi või prügi.

Kasutamise ajal hoidke grillahi süttivatest materjalidest ohutus kauguses.

NB! Grillahju osad muutuvad kasutamise käigus tuliseks. Hoidke lapsed grillahjust ohutus kauguses. Ärge liigutage veel kuuma või süüdatud grillahju. Ärge kasutage seadet siseruumides.

HOIATUS! Hoidke lapsed ja koduloomad grillist ohutus kauguses.

Paigutage gaasivoolik selliselt, et see ei puutuks vastu grillahju kuuma osi, ning hoidke voolik sirgena.

Kasutage ainult asjakohaste riiklike asutuste poolt heaks kiidetud gaasivoolikuid.

Gaasivoolik peab olema maksimaalselt kuni 150 cm pikk ning varustatud heakskiidetud regulaatoriga.

Kontrollige regulaarselt, et gaasivoolik poleks mõranenud ega pudenenud ning vahetage vajaduse korral välja.

Gaasiballoon tuleb paigutada grilli kõrvale.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

See ei tohi asetseda grillahju sees.

Gaasiballooni tuleb vahetada õues ohutus kauguses lahtistest lekidest ning teistest süüteallikatest.

Lekke tuvastamisel keerake gaasivarustus regulaatori juurest kohe kinni ning vältige lahtist leeki ja teisi süüteallikaid. Oodake mõni minut, kuni piirkond on tuuldunud.

Uue gaasiballooni ühendamisel või kui grillahju pole pikka aega kasutatud, tuleb teha lekketest. Ärge tehke lekketest lahtise leegiga! Vt jaotist „Lekketest“.

Pärast kasutamist keerake regulaatori abil gaasivarustus kinni.

Ärge püüdke grillahju, sh regulaatorit ja põleteid, muuta. Ärge proovige avada osi, mis on tehases kinni isoleeritud.

Kasutage grillahju käsitlemisel grillikindaid.

Avage kaas enne, kui süütate grillahju! Kui üritate grillahju süüdata suletud kaanega, võib tekkida gaasiplahvatus!

Kasutage toore ja küpsetatud liha jaoks eraldi söögiriistu. Hoidke söögiriistad eraldi, vältimaks bakterite ülekandumist küpsetatud lihale ning toidumürgituse ohtu.

Kokkupanemine

Palun vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevaid jooniseid. Grilli kokkupanemiseks on vaja 2 inimest.

1. Kinnitage vasakpoolsed jalad (9A, 9B) 4 kruviga (C) kindlalt grillseadme (1) vasakpoolse külje külge.
2. Kinnitage parempoolsed jalad (16A, 16B) 4 kruviga (C) kindlalt grillseadme (1) parempoolse külje külge.
3. Kinnitage alusplaat 4 jala vahele, kasutades igas nurgas 1 kruvi (C).
4. Lükake rattavõll (12) parempoolsete jalgade (16A, 16B) allosas olevatesse aukudesse. Paigutage igasse võlli otsa seib (E), ratas (13), seib (E) ja mutter (B).
5. Pange igale rattale (13) ilukilp (14).
6. Kinnitage esipaneel (10) 4 kruviga (H) kindlalt 2 eesmise jala (9A, 16A) vahele.
7. Keerake 2 kruvi (H) grillseadme (1) juhtpaneeli vasakul küljel olevatesse aukudesse. Libistage vasakpoolne külglaud (6) 2 kruvi otsa ja keerake kruvid kinni.
8. Kinnitage vasakpoolne külglaud 2 seibi (A) ja 2 kruviga (H) kindlalt seestpoolt grillseadme külge.
9. Kinnitage vasakpoolne külglaud 4 kruviga (H) kindlalt väljastpoolt grillseadme külge.
10. Keerake 2 kruvi (H) grillseadme (1) juhtpaneeli paremal küljel olevatesse aukudesse. Libistage parempoolne külglaud (18) 2 kruvi otsa ja keerake kruvid kinni.
11. Kinnitage parempoolne külglaud 2 seibi (A) ja 2 kruviga (H) kindlalt seestpoolt grillseadme külge.

12. Kinnitage parempoolne külglaud 4 kruviga (H) kindlalt väljastpoolt grillseadme külge.
13. Lükake rasvakoguja (8) tagantpoolt grillseadme alla.
14. Kinnitage juhtnupp (15) 2 kruviga (D) kindlalt parempoolsel külglaua (18) oleva külgpõleti külge. Kinnitage voolik 1 kruvi (H) abil külgpõleti külge.
15. Avage parem külglaua (18) kaas. Asetage külgpõleti (17) parempoolse külglaua külge ja kinnitage see 2 kruviga (D).
16. Riputage nõude hoidja (7) esipaneeli (10) külge.
17. Asetage leegisummutajad (5) grillahju põletitele.
Asetage grillrestid (4, 2) grillahju.
Pange soojendusrest (3) grillahju kaane sisse.
Asetage pannihoidja (19) parempoolse külglaua külgpõletile.
18. Grillahi on nüüd kasutamiseks valmis.

Kasutamine

1. Keerake kõik juhtnupud asendisse OFF (väljas).
2. Avage enne kasutamist kaas.
3. Ühendage regulaator gaasiballooniga. Seadke gaasivarustus regulaatoril asendisse ON (lahti). Kontrollige seebivett kasutades, ega gaasiballooni ja regulaatori vahelt ei leki gaasi.
4. Vajutage vasakpoolse tagumise põleti juhtnupule 3–5 sekundit ja pöörake seda 90 kraadi vastupäeva asendisse HI. Kostub klõpstaust ja põleti süttib.

Kui süütamine ei õnnestu, korrake toimingut. Põleti süttimise järel hoidke nuppu veel mõni sekund alla surutuna.

5. Kui põleti pärast teist katset ikka ei sütti, oodake 5 minutit ning korrake sammu 4.
6. Kui üks põleti on süttinud, saab kohe samamoodi süüdata paremal asuva põleti. Korrake sama toimingut kõikide põletitega.
7. Reguleerige kuumust, keerates nuppe suure leegi ja väikese leegi sümboliga asendite vahel.
8. Laske grillahjul enne grillmist 10–15 minutit kuumeneda.
9. Grillahju seiskamiseks keerake regulaator kinni. Seejärel keerake kõik seadme juhtnupud päripäeva asendisse OFF (väljas).

NB! Kui olete teised põletid süüdanud, saab külgpõleti süüdata samamoodi. Enne külgpõleti süütamist pidage meeles avada selle kohal olev kaas.

NB! Külgpõleti on ette nähtud kööginõudele läbimõõduga 20–24 cm.

Ettevaatust! Kui põletit pole võimalik süüdata, tuleb juhtnupp keerata asendisse OFF (VÄLJAS) (päripäeva) ja sulgeda regulaator. Oodake 5 minutit, enne kui proovite seda süütamisprotseduuri järgides uuesti süüdata.

Ettevaatust! Teadke, et grilli käepideme osad võivad kasutamise ajal kuumeneda.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

Puhastamine

Soovitatakse lasta grillahjul põletada ära võimalikud toidujäägid grillrestilt, jättes selle pärast kasutamist veel 15 minutiks põlema.

Puhastage grillrest grilli harjaga siis, kui rest on veel soe. Külge põlenud toidu eemaldamiseks leotage resti seebivees ning hõõruge seejärel küürimisharja või mõne muu sarnase esemega. Loputage veega ning määrige enne uuesti kasutamist toiduõliga.

Soojendusresti saab puhastada küürimisharja ja nõudepesuvahendiga. Määrige soojendusresti enne uuesti kasutamist toiduõliga.

Kui grillahju kaane siseküljel olev värv tundub hakkavat maha kooruma, näete te tõenäoliselt söestunud toidujääke (rasvapritsmed). Puhastage kaane sisemust kuuma seebiveega. Loputage puhta veega ja laske kuivada. **ÄRGE mingil juhul kasutage ahjupuhastusvahendit!**

Grillahju alusel olevaid toidujääke saab eemaldada harja, kaabitsa või küürimisnuustikuga. Seejärel pühkige grillahju alust veidi niiske lapiga ning laske kuivada.

Grillahju välispindu võib pühkida veidi niiske lapiga. Ärge kasutage korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid või -vahendeid.

Põletite puhastamine

Vörke ja pesasid ehitavad putukad võivad ummistada põletite avad ning seetõttu tuleb neid regulaarselt puhastada.

Keerake regulaator kinni ning eraldage gaasiballoonist.

Tõstke leegikaitsmed välja.

Puhastage põletid pehme harja või suruõhuga.

Puhastage düüsid torupuhasti või terastraadiga.

Kontrollige regulaarselt, et põletitel poleks mõrasid. Samuti jälgige, et poleks teisi märke kahjustustest.

Hoiustamine

Gaasigrilli võib hoida siseruumides, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ning grillahju küljest eemaldatud. Hoiustage gaasigrilli kuivas kohas kaitstuna vihma ja tuule eest.

Lekketest

Segage 25 ml vedelat nõudepesuvahendit ja 75 ml vett.

Veenduge, et regulaator on suletud. Paigaldage regulaator gaasiballoonile ja avage see.

Määrige voolikut ja kõiki ühendusi seebiveega. Mullide tekkimine näitab lekke olemasolu, mis tuleb enne grillahju kasutamist kõrvaldada.

Tegelege probleemiga ning viige läbi uus lekketest.

Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, ei tohi grillahju kasutada!

Lekketesti järel sulgege regulaator.

GAASIBALLOON

Gaasiballooni maksimaalne läbimõõt ja kõrgus on vastavalt 310 mm ja 500 mm, nagu on näidatud joon. 1.



Legend

- 1: maksimaalne läbimõõt
2: maksimaalne kõrgus

Gaasiballooni ei tohi jõuliselt maha panna ega käsitseda! Kui seadet ei kasutata, ühendage gaasiballoon selle küljest lahti.

Kui gaasiballoon on seadme küljest lahti võetud, pange sellele tagasi kaitsekork.

Gaasiballoone tuleb hoida õues püstiasendis ja lastele kättesaamatus kohas. Gaasiballooni ei tohi kunagi hoida kohas, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C. Ärge hoidke gaasiballooni tule, gaasileegi ega teiste süttimisallikate läheduses. **ÄRGE SUITSETAGE.**

Kui asetate gaasiballooni ballooni pesa, kontrollige, et gaasiballooni ühendusvoolik ei puutuks vastu kuuma pinda. Ärge liigutage gaasiballooni selle kasutamise ajal. Ärge kunagi pange ühte ballooni pesa mitut gaasiballooni. Ärge kunagi blokeerige ballooni sulgemisventiili.

Hoiatus! Kui tunnete gaasilõhna, sulgege gaasiballoon.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- Avatud iga päev 07:00 kuni 17:00 (reedel ainult kuni 15:00)
- E-post: service@hpschou.com

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et

GAASIGRILL

90745 (GM2-204D+1)

14,15 kW

on toodetud kooskõlas alljärgnevate standardite või normidega:

EN498:2012

EN484:1997

ja on vastavuses alljärgnevate direktiividega:

2009/142/EÜ gaasiseadmete direktiiv



0359

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.11.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Taani

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

7088

Maaletooja ELis:

HP Schou A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Taani

© 2015 HP Schou A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte HP Schou A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

DK

NO

SE

FI

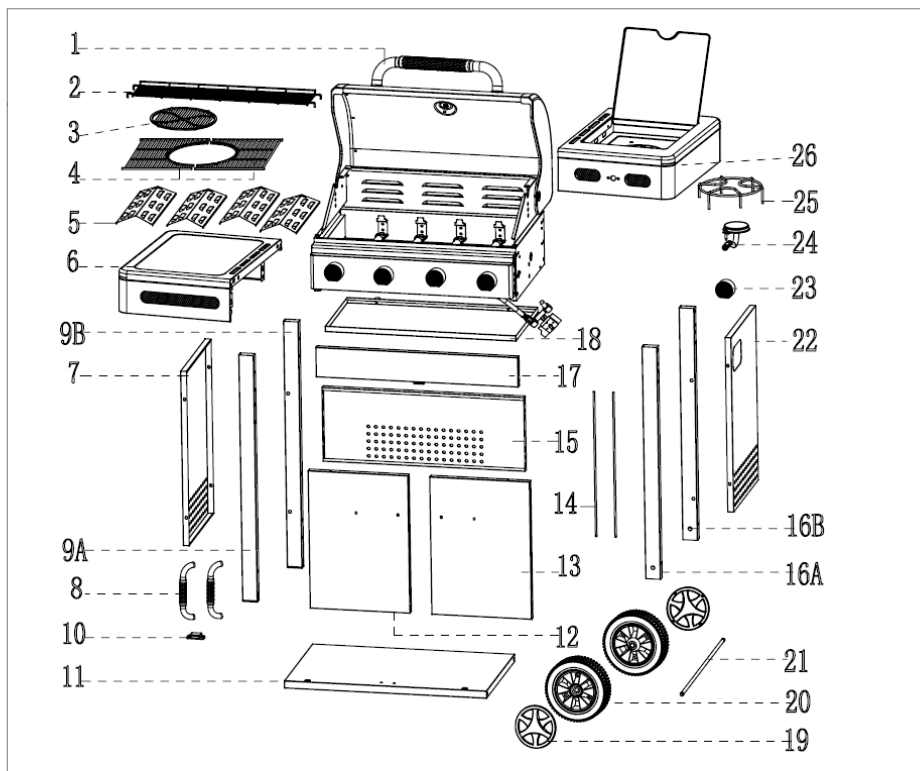
GB

DE

PL











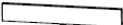


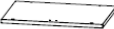



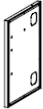










ET

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET



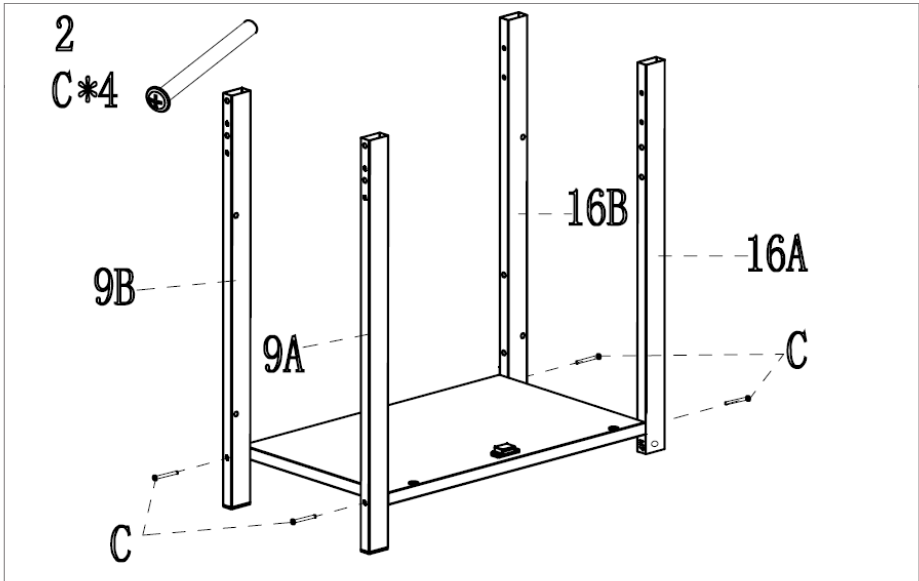
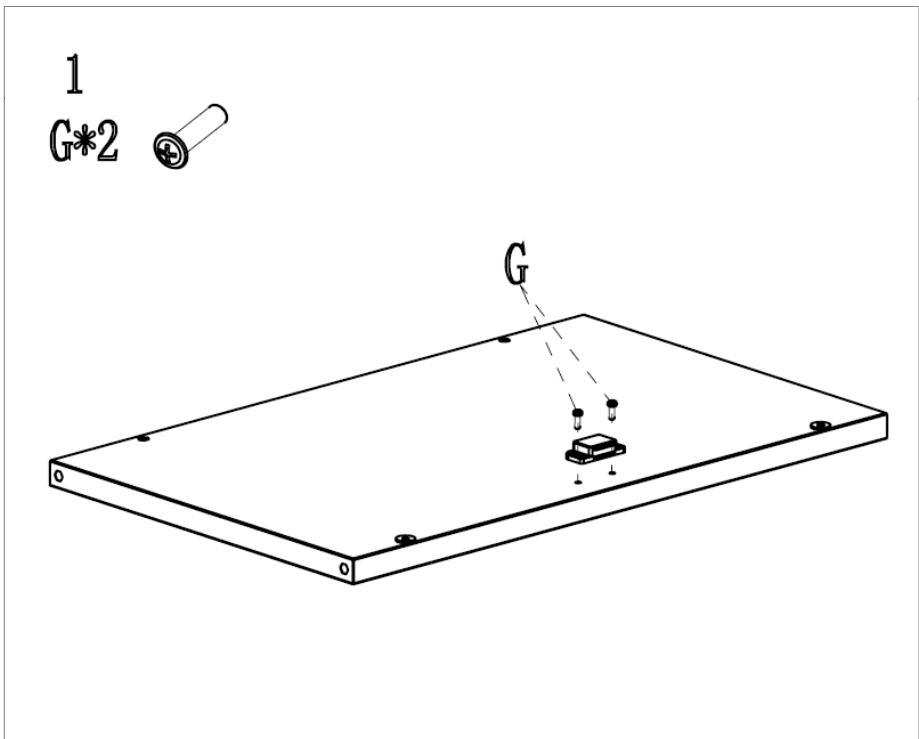
A	Ø18*20.5		*4	E2	Ø19*Ø10.3*0.8		*4
B	M10		*2	F	Ø15.5*Ø6.5*1		*4
C	M6x65		*12	G	M4*10		*2
D	M4*8		*4	H	M6*12		*32
E1	M6*35		*4				

Dangrill

1		*1	9A		*1	16A		*1	23		*1
2		*1	9B		*1	16B		*1	24		*1
3		*1	10		*1	17		*1	25		*1
4		*2	11		*1	18		*1	26		*1
5		*4	12		*1	19		*2			
6		*1	13		*1	20		*2			
7		*1	14		*2	21		*1			
8		*2	15		*1	22		*1			

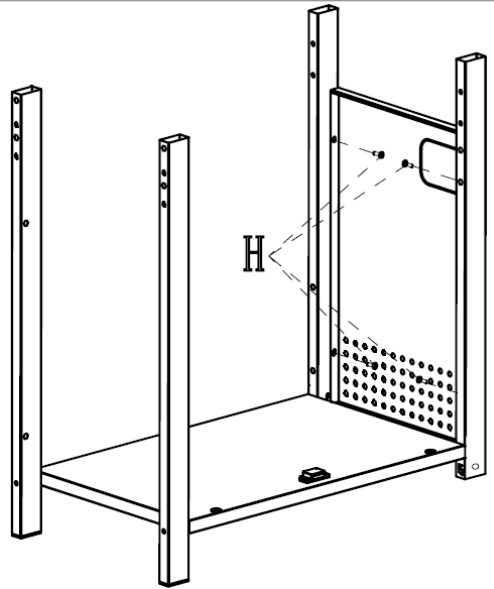
DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET



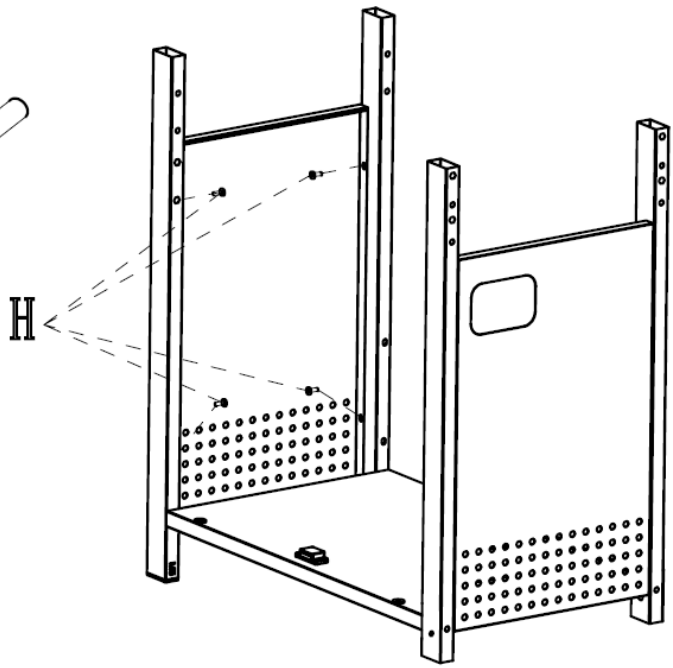
3

H*4



4

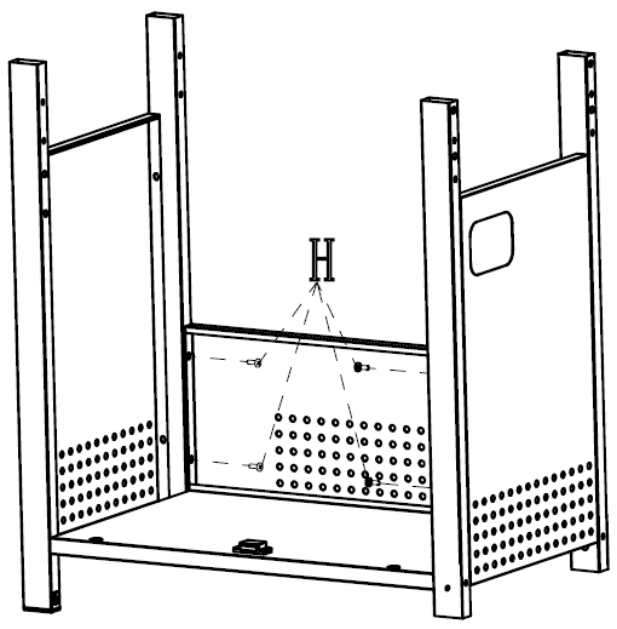
H*4



DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET

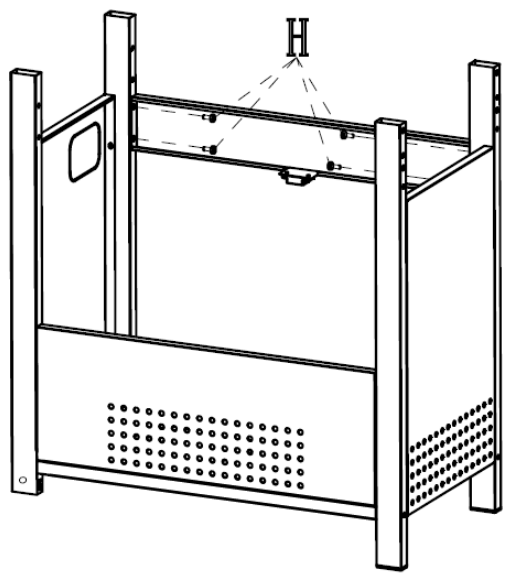
5

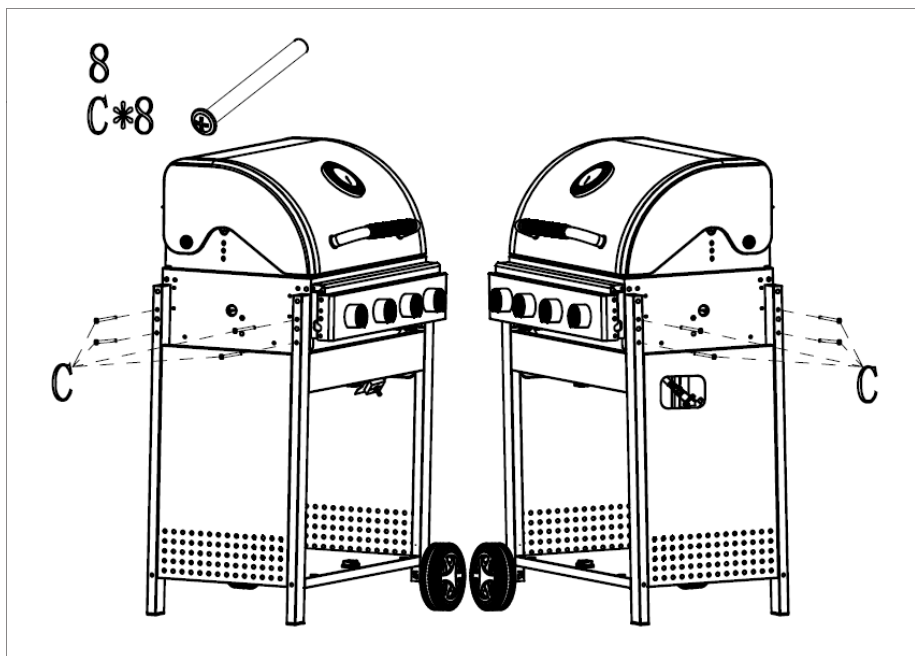
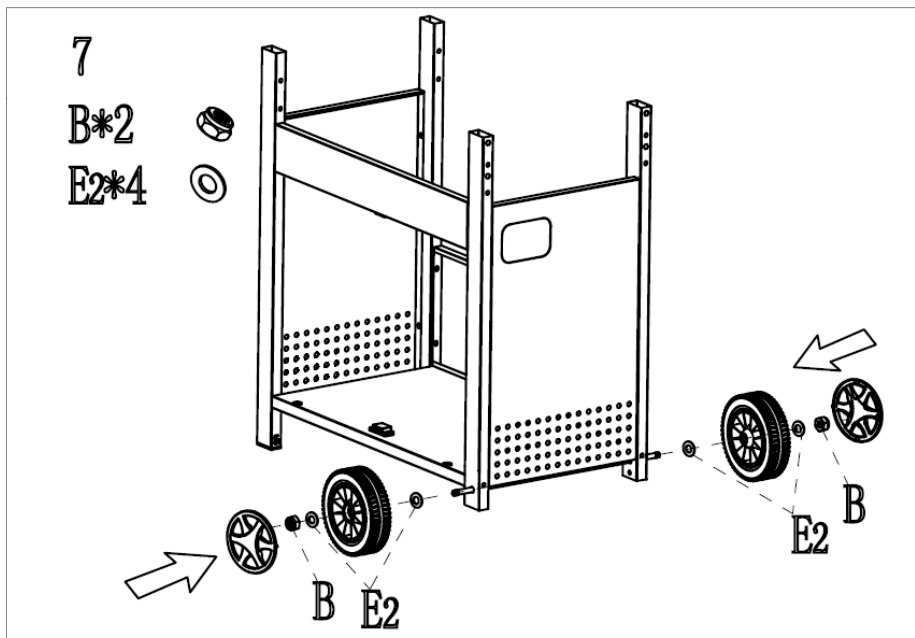
H*4



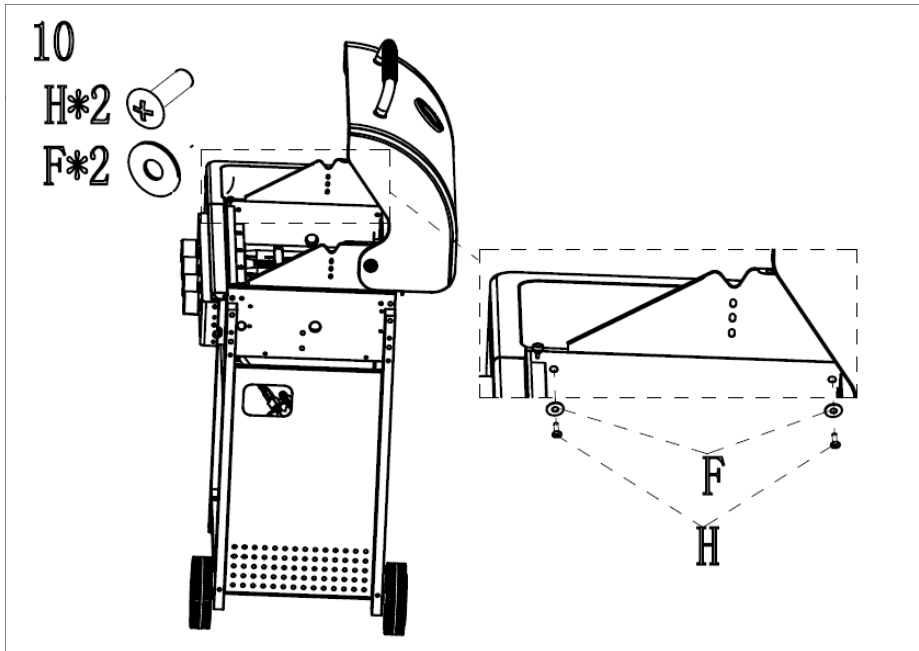
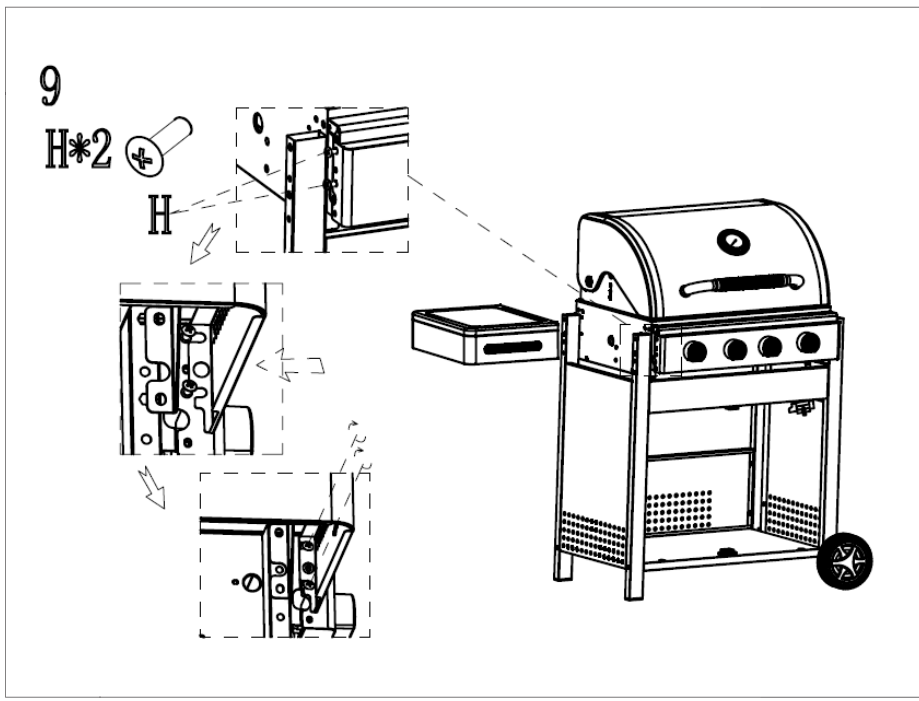
6

H*4



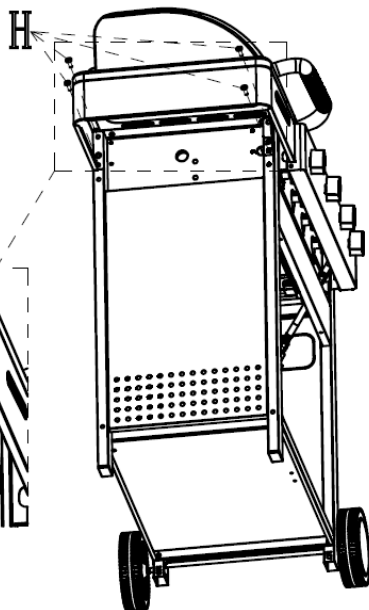
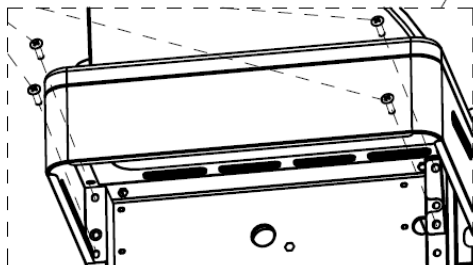


DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET



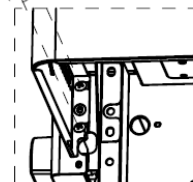
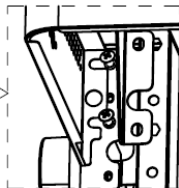
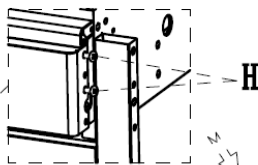
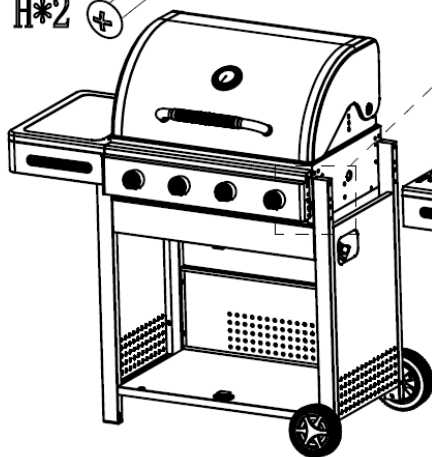
11

H*4



12

H*2



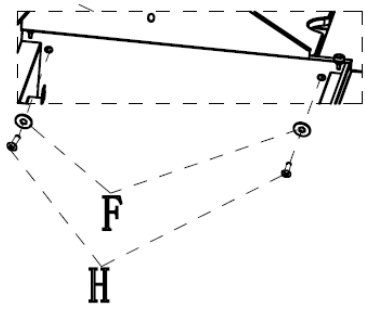
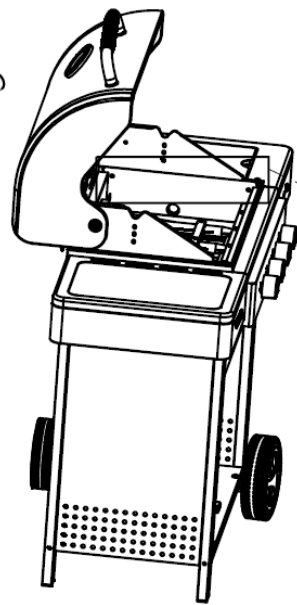
Dangrill

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET

13

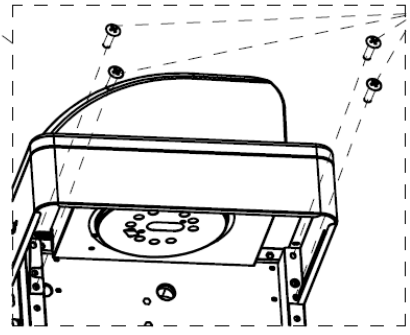
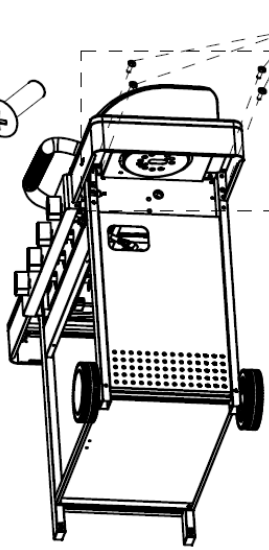
H*2

F*2

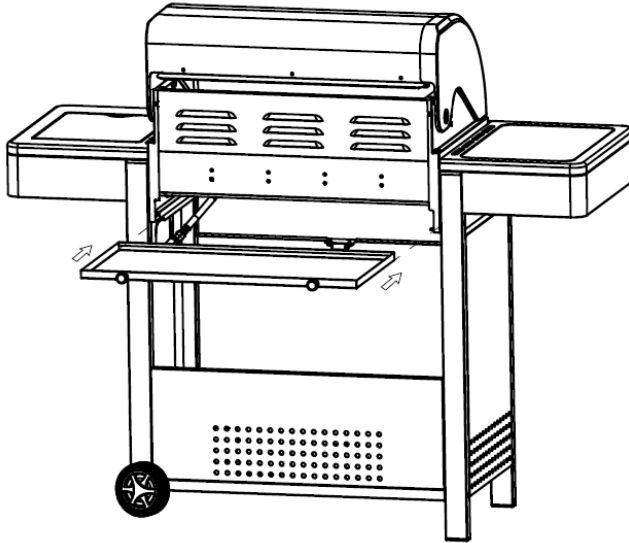


14

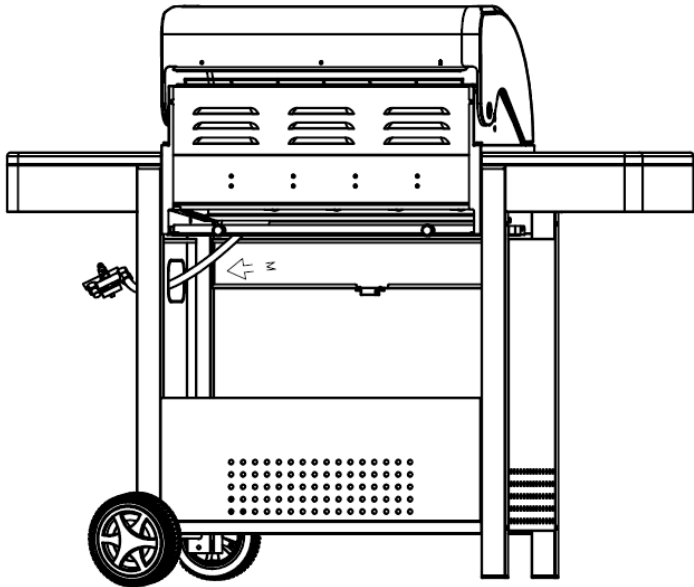
H*4



15



16

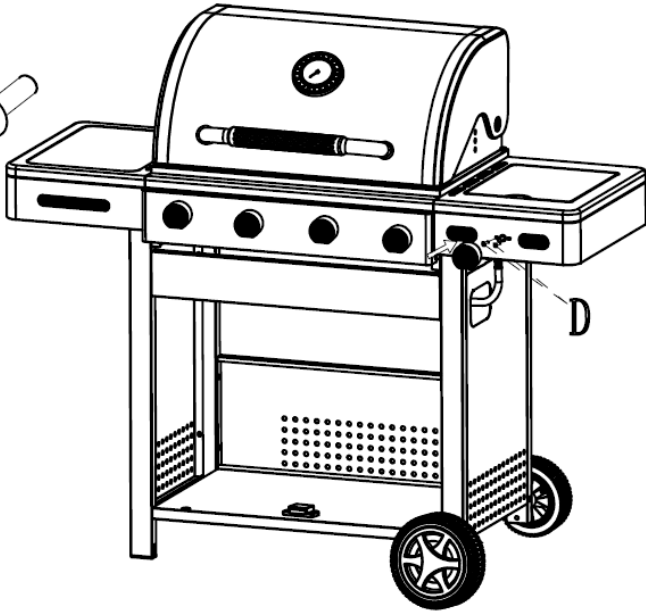


DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET

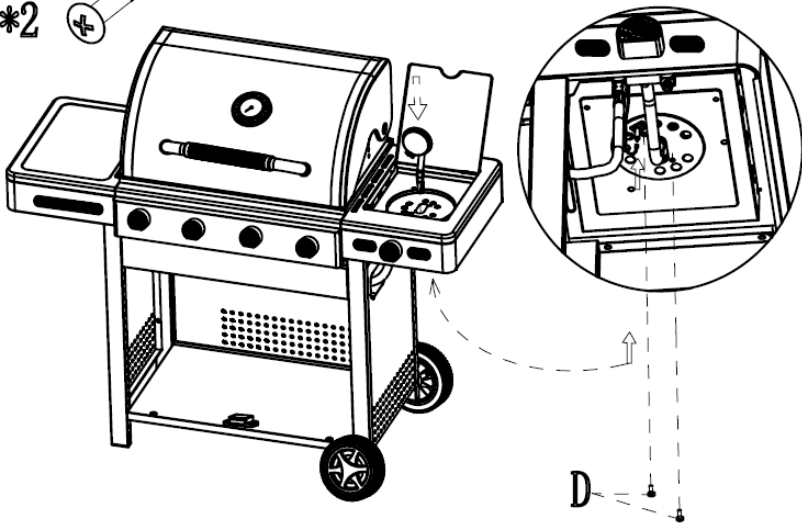
17

D*2

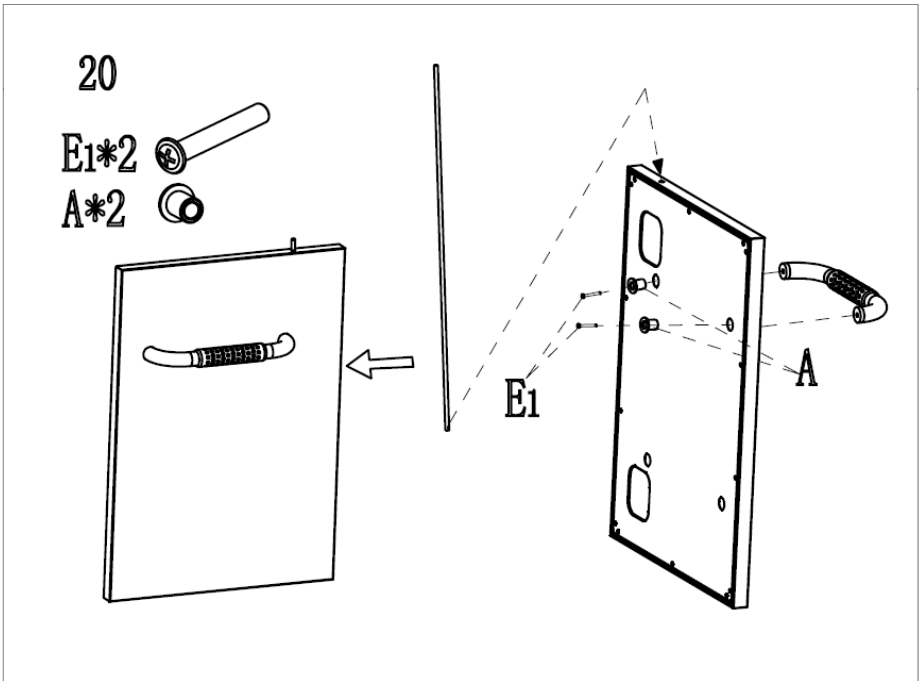
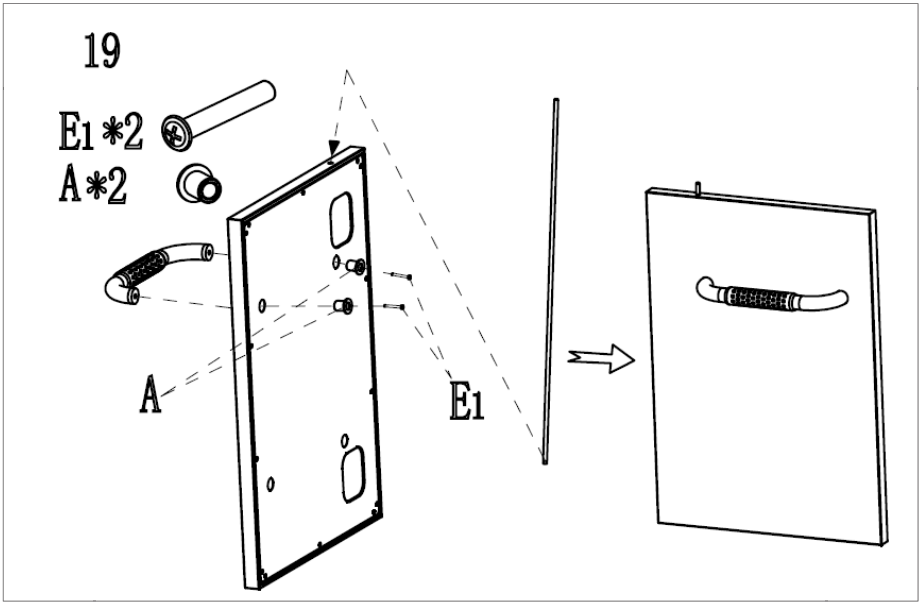


18

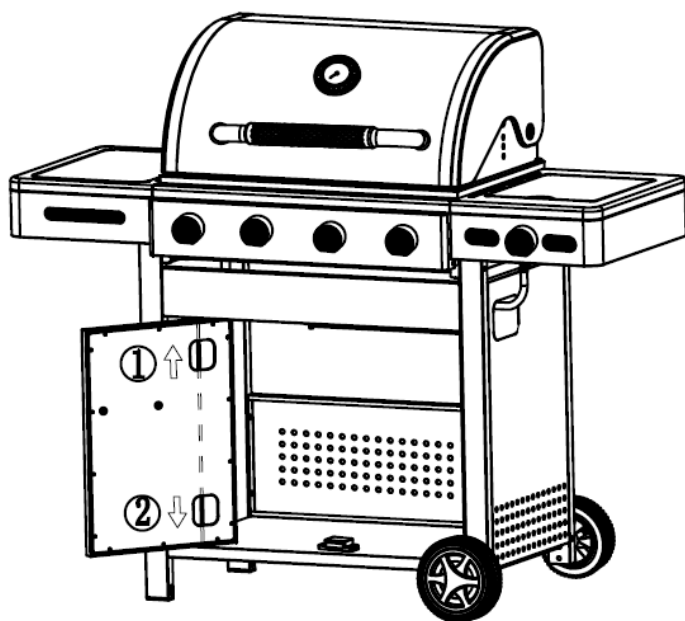
D*2



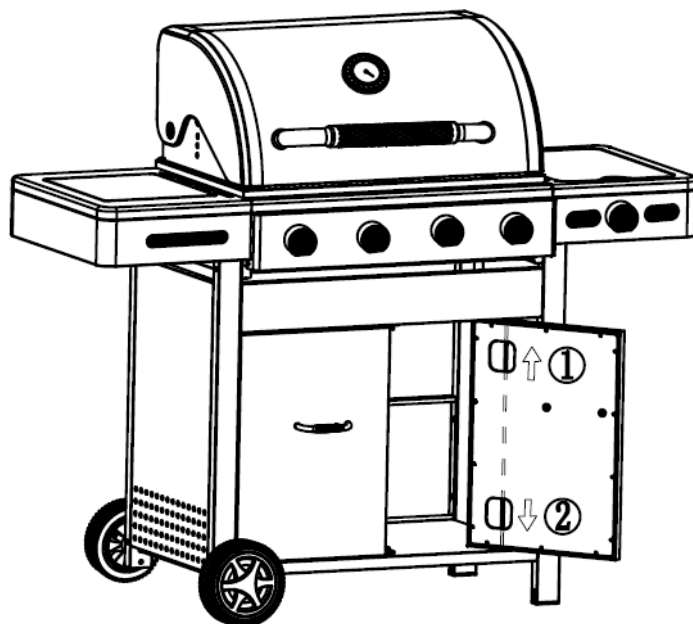
Dangrill



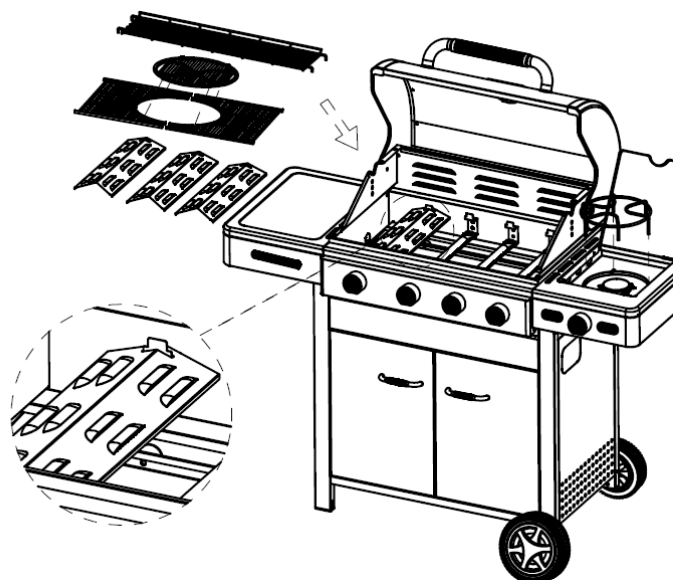
21



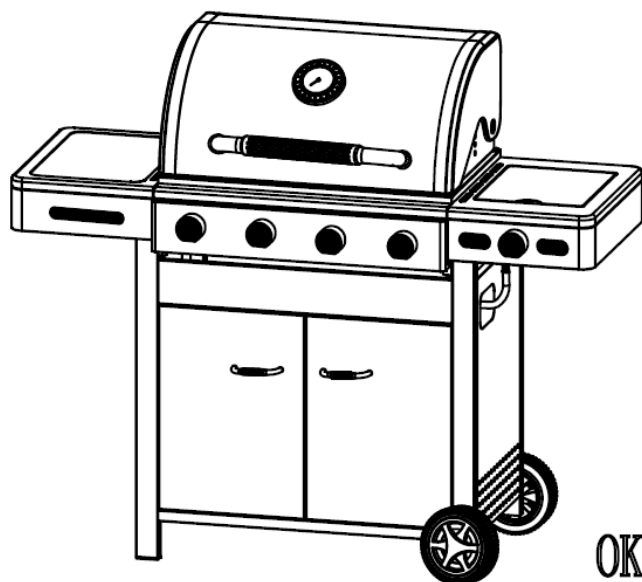
22



23



24



Dangrill